

# 聖徒之聲

一九九七年十一月

耶穌基督  
末世聖徒  
教會



1997年11月1日

# 聖徒之聲



## 封面：

巴西早期的歸信者蘇瑞米頓與蘇瑞艾琳（見封面），在家中和朋友間散播福音的種子，等待豐收。見「來自巴西的問候」一文，第46頁。（席爾唐恩與米基大衛攝）

## 兒童園地封面：

來自菲律賓的6歲兒童歐莉薇艾拉，畫出了菲律賓的早期歸信者藍弟兄的全家福。見「成為先驅者」一文，第C-14頁。

## 特稿

- 2 總會會長團信息：把草原上的人帶回來  
傅士德雅各會長
- 16 與單成談 興格萊戈登會長
- 38 在新支會中感到自在 達西喬安
- 40 誠信的事業 方亞倫
- 46 來自巴西的問候 席爾唐恩與米基大衛

## 青年園地

- 10 你是祂的朋友？ 葛瑞菲麥克
- 12 失去一切之後
- 45 解除壓力 韓賽克泰瑞莎

## 專欄

- 1 讀者來函
- 15 末世聖徒宣傳畫輯：天堂之門
- 37 探訪教師信息：知識的言語

## 兒童園地

- C-2 穿越大平原 強生雪莉
- C-5 趣味欄
- C-6 與朋友談：孟蓀多馬會長 泰來利百加
- C-8 分享時間：我現在要作重要選擇 艾希頓凱倫
- C-10 小凱的生日禮物 偉特提摩太
- C-14 成為先驅者



見第12頁



見第16頁



見第40頁



見兒童園地，第C-14頁

97991 265 Printed in U.S.A.  
耶穌基督末世聖徒教會正式授權之  
國際雜誌中文版。

總會會長團：興格萊戈登  
孟蓀多馬，傅士德雅各

十二使徒定額組：潘培道，貝利多馬  
海大衛，麥士維尼爾，納爾遜羅素  
鄧克司達林，培勒羅素，胡適令約瑟  
司考德李察，海爾斯羅拔，賀倫傑佛瑞  
艾寧亨利

編輯：高斯林傑克

顧問：簡森漢伊，麥得遜約翰

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆

策畫暨總編輯：凱利傅恩

圖案主管：洛伯亞倫

編輯人員：

總編輯：賈納馬文

助理總編輯：強生法爾

副編輯：米基大衛，魏克蒂安

助理編輯：葛林伍珍妮佛

編輯／出版協調：馬丁德爾瑪麗安

出版助理：戴理貝絲

設計人員：

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術主任：坎本史考特

設計：庫克沙里

出版經理：彼德斯珍安

出版：柯里斯丁里奇諾

寇畢丹妮絲

麥士維馬太

訂閱工作：

發行主管：布利格凱伊

發行經理：柯麗絲登生

行銷經理：韓森喬伊絲

聖徒之聲編輯委員會：

發行人：布利格凱伊

翻譯主任：蔡琳

編輯：謝張俊君

新聞編輯：伍樹南、伍葉寶芬、馬怡平

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

14.00

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50-East North Temple, Salt Lake City, Utah 84150-3223. USA and Canadian Subscription price is \$9.00 per year. Sixty days notice required for change of address. Include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both old address and new one are included. Send USA and Canadian subscriptions and queries to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA. Subscription help line: 1-800-453-3860, U.S. ext. 2947; Canada ext. 2031. Credit card orders (Visa, Mastercard, American Express) may be taken by phone. Periodicals postage paid at Salt Lake City, Utah. POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, Utah 84126-0368, USA.

耶穌基督末世聖徒教會之國際雜誌以中文、丹麥文、荷文、英文、芬蘭文、法文、德文、義大利文、日文、韓文、挪威文、葡萄牙文、撒摩亞文、西班牙文、瑞典文及東加文發行月刊；以印尼文及泰文發行雙月刊；以保加利亞文、捷克文、匈牙利文、冰島文及俄文發行季刊。

版權所有©1997

耶穌基督末世聖徒教會

97991 265

• 如有破損、缺頁，請寄回調換。

## 讀者來函

### 分享快樂

我於1994年2月受洗。受洗之後，我一直覺得很快樂、平安、又有自信。我知道這是耶穌基督真實的教會。

我工作的地方是個隨處可見病痛、愁容的醫院，這裏的弟兄姊妹們需要關愛、照顧和希望。我竭盡所能地分享我的見證和快樂；我邀請病患到當地的教堂參加聖餐聚會。在院方的允許下，我也在候診室放了好幾本利阿賀拿（葡萄牙文版）供同事、病患和病患的家屬閱覽。

當我知道藉著贖罪就會回到天父身邊，感覺真是太美好了。

高宜思麗亞

葡萄牙亞高維區會

法羅分會



### 「祂絕不強迫」

我是智利歐索納傳道部的全部時間傳教士。上星期我和同伴閱讀1997年1月份的利阿賀拿（西班牙文版），內容是去年10月總會教友大會的演講；某篇演講中有一句話對我個人以及我身為耶穌基督代表的身份助益良多。在這篇名為「依照我們〔心中〕的意願」的演講中，麥士維尼爾長老說：「一切取決於我們。神會促成，但絕不強迫。」（見1997年1月，聖徒之聲，第23頁）

身為傳教士，我們經常要求人們服從某些規定，好讓他們能遵行天父的計畫，變得更像祂。自從讀了麥士維長老的演講後，我都會對人們說：「你要知道，決定權在你。神會幫助你，但祂不會強迫你。」

杜娃塔姊妹

智利歐索納傳道部

### 寶貴的資產

對我而言，閱讀聖徒之道（日文版）是件快樂的事。加入耶穌基督末世聖徒教會27年以來，每一月份的雜誌我都保存下來，而且讀完最新一期的雜誌，我會和前面幾期的內容作比較。如此一來，我也更加認識了天父祂這快速成長的國度。

福岡勝

日本神戶支聯會

彥根支會



### 先知的應許

感謝1996年5月份的利阿賀拿（西班牙文版）刊登興格萊戈登會長的信息：「只要信，不要怕」。我常讀提摩太後書1：8這段話——「你不要以為給我們的主作見證為恥」，也看到了奇蹟發生，就像先知所應許的一樣。

嘉瑞多瑪佳瑞塔

西班牙荷安區會

葛納達第二分會



# 把草原上的人 帶回來

傅士德雅各長老  
總會會長團第二副會長

聖經中有許多令人難忘的對話，其中一段是主問該隱：「你兄弟亞伯在那裏？」該隱回答：「我豈是看守我兄弟的麼？」（創世記4：9）我也要問所有教友這個問題：「我們豈是看守我們弟兄的麼？」班傑明王教導過：「你們……會教導他們彼此相愛，彼此服務。」（摩賽亞書4：15）我們在教會中所教導的一項重要原則，就是盡力為他人解困。我們也常說到服務。為什麼？

聖徒的需求和其他人無異，因為我們只是凡人，但我們的需求最主要是屬靈的。韓馬里安長老有一次對某位著名的心理醫生說：「請你扼要的告訴我，你為人們做了什麼？」那位心理醫生說：「簡單來說，我為人們做的就是讓他們相信神愛他們。」愛是最首要的需求。何以見得呢？因為主就是這樣說的。誠命中的第一條就是愛神並事奉祂，其次也相倣，就是愛我們的同胞，為他們服務（見馬太福音22：37-39）。由此我們得知福音的一項首要原則，就是為人服務。



威利手推車隊受困的消息一傳回鹽湖城，楊百翰便告訴參加總會教友大會的眾聖徒

「立刻將這些人帶回來」，否則「你們雖有信心也沒有用」。

班傑明王問：「你們難道不應彼此辛勤服務嗎？」（摩賽亞書2：18）讀了以下這節經文，我們便能找到最明智的答案——「當你們在為人類同胞服務時，你們只是在為你們的神服務而已。」（摩賽亞書2：17）

我們豈是看守我們弟兄的麼？保羅在加拉太書中吩咐聖徒們要彼此相愛，彼此服務（見加拉太書5：13-14）。雅各書也說明了在神面前清潔沒有玷污的虔誠，「就是看顧在患難中的孤兒寡婦，並且保守自己不沾染世俗。」（聖經雅各書1：27）而誰又忘得了彼得看到聖殿門外央求賙濟的瘸子時所說的話：「金銀我都没有，只把我所有的給你。」（使徒行傳3：6）

教義和聖約第81章提到「援助弱者」；而我喜歡這句話：「扶起垂下的手，增強軟弱的膝。」（第5節）教義和聖約也提示了我們每一個人所要接受的審判：「要在一切事上記得，貧窮和缺乏的及患病和受苦的人們，因為凡不作這些事的人，就不是我的門徒。」（教約52：40）我們豈是看守我們弟兄的麼？

在1973年4月的總會教友大會上，李海樂會長講到一項重要的啓示。他說：「事情發生在洛杉磯聖殿的奉獻典禮前夕。我們都在為這件大事作準備。就在早上三、四點鐘時，我經歷了一件事，令我很喜悅，我認為那不是夢境，一定是個異象，而且是我生平第一次經歷的。我彷彿看到一個非常有靈性的聚會，男男女女站起來說方言，而且每一次都有兩、三個。那氣氛非常特別，我似乎聽到麥基奧大衛會長的聲音說：『如果你要愛神，就要學習愛人和為人服務，這就是你對神表達愛心的方法。』」<sup>1</sup>

我們豈是看守我們弟兄的麼？是的！讓我們打開教會歷史，看看一則闡述這偉大原則的例子。

齊思勒約翰是先驅者手推車隊中威利車隊的副隊長；他寫道：

「我們大約在9月1日或2日抵達拉米堡，但是大家所期待的糧食卻沒有送來。威利隊長於是召開會議討論當時的處境、狀況和未來的發展，並研議對策。大家考慮到以目前行進及糧食消耗的速度，大概走到距離目的地350哩的地方，食物就會用盡，於是決定把1天1磅麵粉的配給減少到3/4磅，同時也竭盡所能加快前進的步伐。我們就用這樣的配給從拉米堡到了獨立岩。」

「這個時候，威利隊長接到使徒李察〔威拉〕的來信，信上說我們抵達南關時，就會等到鹽湖谷運來的補給品；但是等我們清點過所剩的麵粉後，才發現無法維持到那時候。唯一的方法就是再減少每天的配給，因此每天發放的麵粉平均又少了10盎司……」

「離開拉洛米堡後，晚上的氣溫漸漸轉涼；我們沿著甜水河走還沒幾天，晚間的情形就變得更糟了。我們往眼前的山脈走去時，已經可以看到山上覆蓋著白雪，一直到山脚下；烏雲每天越沉越低，好像在告訴我們暴風雪就快來了。……」

「在這時，就算把每一架手推車上重17磅的衣物、毛毯全部用上也不足以保暖。幾乎所有人晚上都受了些許風寒。可憐的聖徒們早上起床時已不再體力充沛、精神抖擻，以迎接另一天的辛苦跋涉，而是憔悴、無力地從帳棚裏爬出來，看不出有一絲完成旅途所需的活力。」

「天氣寒冷、食物缺乏，再加上過度勞動



一支先發救援隊伍奉派尋找手推車先驅者。在隊長寫給楊會長的信中，他描述了威利手車隊嚴重的狀況：「這番景象就連最強壯的人也受不了。」

後的虛弱和疲倦，後果很快就顯現出來。老弱的人開始病倒，而一旦他們沒了精神、少了勇氣，死亡的陰影便立刻浮現在他們臉上。生命就像油盡燈枯般地停止了。起初死去的只有少數幾人，但是沒過幾天，死亡的頻率就大幅增加，後來我們每次拔營都要埋葬一個人到數個人。

「不久，死亡不但奪走老弱者的生命，就連年輕力壯的人也不放過……。有很多父親一直到死前都還拉一面拉著手推車載孩子往前走。我看過有些人一早還拉著手推車，下午就累倒了，結果捱不到隔天便去世。……

「我們日復一日悲慘地往前走。有時候腳程快一些，有時候只能走幾哩路，最後更遇上暴風雪，刺骨的寒風猛烈地向我們襲來。……

「隔天早上雪已積了1呎深。我們的牛群在風雪中走散，有幾頭已經死掉。但是最糟糕的是又有五名男女凍死了。

「暴風雪來臨前的那天早晨，或者該說暴風雪來的當天早晨，我們發放了最後一天份的麵粉。因此在那要命的第二天早上，我們沒有

東西可發了，幸好威利隊長因為擔心食物不足，從拉拉米堡帶來了一、兩桶硬麵包，於是就把麵包平均分給隊上的每個人。……

「因為周遭的雪深達1呎，又沒有維生的糧食，許多人病倒了，牛隻也奄奄一息。最後我們決定留在當時的營地，等待補給品運來。……先前談到的少許硬麵包和少許牛肉，在發放的第一天就幾乎被餓昏的人吃光了。

「我們殺了更多的牛，然後發放牛肉；但是光吃肉沒有麵包是無法充飢的，而且對腹瀉的人而言更是有害無益。三天之中，這種可怕的病例迅速增加，好幾個人就這樣衰竭而死。……即使是現在回想起來還是令人膽寒——那可怕的三天啊！在那段期間，我探望病患、寡婦（她的丈夫在照料她們的時候死去），還有無法自理的老人，只是想知道我所負責的少許糧食到底該發配給誰。從來沒見過這種饑荒的我，不禁求神慈悲，讓我不必再見到這景象。」<sup>2</sup>

車隊中有位傑克森太太說道：

「我大約9點就寢。因為毛毯不夠，所以

我和衣而睡；睡到大約半夜的時候，我覺得很冷。天氣非常寒冷，我想聽外子的呼吸聲，因為他躺著一動也不動。聽不到他的呼吸時，我開始緊張。我把手放在他身上，才害怕地發現，我最擔心的事真的發生了：外子死了。我叫醒同一帳棚裏的人，請他們幫忙，但是他們也幫不上忙。在沒有選擇的情況下，我也只能單獨守在屍體旁等待天明。那幾個小時真是既可怕又漫長。天亮的時候，車隊中有些男士開始準備為屍體下葬。噢，竟然是這樣的葬法和喪禮。他們並沒有脫去他的衣服——因為他本來就穿得不多。他們用毯子將他裹住，將他和其他已去世的13個人堆在一起，然後用雪蓋住。地上因結冰而無法挖掘墳墓。他就被放在那裡安息，等待神的號角吹響，在基督裡死了的人都會復活，出現在第一次復活的早晨。……

「外子去世幾天後……車隊中的男性人數因死亡而減少了許多；活下來的人都生了病，個個既瘦又弱，以致於晚間紮營時，沒有足夠的人力架設帳棚，大家只好露宿野外，以穹蒼為廬，星星為伴。當時積雪有好幾吋深，夜裏天氣嚴寒。我坐在石頭上，讓一個孩子窩在我腿上，又雙手各抱著一個孩子，就這樣抱著直到天明。」<sup>3</sup>

這時楊百翰會長接到一封格南特隊長的信；此人是先遣隊伍中的一員。他在信中說：

「我不太需要對這些人的情況多作描述，因為您可以從令郎及嘉爾弟兄這兩位送信人的口中得知；但是你可以想像那種情景：五、六百名男女和幼童在泥雪中拖著手推車，體力不濟、倒在路邊暈死過去、受寒受凍；孩子們哭喊著，四肢凍僵，雙腳流血，有些人甚至光著腳走在霜雪之中。此情此景就連最強壯的人也

受不了。」<sup>4</sup>

1856年10月5日在鹽湖城的總會教友大會上，楊百翰會長這樣說：

「我們有許多弟兄姊妹正在那大平原上推著手推車，或許有許多人目前離這裡還有一千一百多公里遠；我們要把他們帶來這裡，要送救援物資給他們。……

「今天我就要召集所有的主教，不要等到明天，更不能等到後天；我需要60對上好的騾子和12至15輛篷車。我不要派牛隊，而要上好的騾和馬。這地方的騾馬很多，我們非借重它們不可。我還要12噸的麵粉及40名駕篷車的好手……首先，這40名駕篷車的年輕人要知道怎麼駕車、怎麼幫助那些不會駕馭牛隊的男女和幼童照顧他們的牛。再來是60或65對上好的馬和騾子，還有韁繩、橫木、馬輶、踏板和鉛鏈。第三是準備我們現有的〔11000公斤〕麵粉。……

「我要告訴你們，除非你們能夠執行我此刻所教導的原則，否則你們的信心、宗教及虔誠的信仰無法在神的高榮國度裡拯救自己的靈魂。現在去把那些原野上的人們帶回來吧；要善盡我們所謂的俗世事務，或是說俗世責任，否則你們雖有信心也沒有用，你們所聽過的教導對你們也是徒然，除非你們照著我們所說的去做，否則你們將陷入地獄之中。」<sup>5</sup>

在這同時，威利車隊已接到消息說運送補給品的車隊就要來了；大家請威利隊長和另一個人出去尋找補給車隊，以便加快腳步來營救受困的聖徒。齊思勒約翰寫道：

「威利隊長出發後，第三天的傍晚（10月21日），夕陽正優雅地沒入遠處群山之後，營地西邊的一座小山上出現了幾輛篷車，每輛車



湯普遜傑利繪

當這群受難的人乘著救援的馬車接近鹽湖谷時，楊會長呼籲聖徒要為他們提供住宿和醫療照顧：「像對待自己孩子一樣的接待他們，並以同樣的心來關懷他們。」

都有4匹馬拉著，而且朝著我們這兒來。消息像野火燎原般傳遍整個營地，還有力氣的人都一窩蜂地爬起來觀看。幾分鐘後，我們清楚地看到走在車隊前不遠的就是我們忠信的隊長。頓時歡呼聲響徹雲霄，堅強的男人們任由淚水滑落他們飽經風霜日曬的臉頰，幼童們雖然懵懂，卻也感染了這份喜悅，歡欣地手舞足蹈。由於大家都太高興，也顧不得矜持了，所以當救援的弟兄進入營地時，姊妹們紛紛擁上前去熱烈地親吻他們。<sup>6</sup>

接著在這支受難的隊伍走近鹽湖谷時，楊百翰會長又將聖徒聚集在大會堂，對他們說：

「這些人抵達後，我不想見到他們自己找房子住；我要將他們安置在本市各個有舒適住屋的家庭中；我希望在座的姊妹，和所有能力許可的人，都來關心和照料這些新來的人，細心地為他們準備醫療用品和食物。我講的這些事情是我信念的一部分，而我的信念就是照顧聖徒。……

「下午的聚會取消，因為我希望姊妹們都回家為這些剛抵達的人準備食物，幫他們梳洗

，照顧他們直到康復為止。你們知道假如我處在這些的人情況下，我寧可多要一些布丁、牛奶、烤洋芋和鹽，而不是你們的禱告，或是要你們整個下午都留下來禱告。禱告是不錯，但是在需要烤洋芋、布丁、牛奶的時候，禱告是無法取代這些東西的；凡事都應該要有優先順序。……

「你可能會發現他們有些人雙腳凍傷到腳踝；有些人凍傷到膝蓋，有些人雙手凍傷；……我們希望各位能像對待自己孩子一樣的接待他們，並以同樣的心來關懷他們。我們是他們俗世的救星，因為我們救了他們的性命。」<sup>7</sup>

所以，我認為現今的先知也在呼籲我們在這個時代去幫助受苦的人。每位配稱的男青年應該去傳教。而每位教友雖然不一定會蒙召喚擔任全職傳教士，卻同樣可以傳教，努力達成比小我更偉大的目標，也就是世上最偉大的目標：達成天父每位兒女的救恩。

興格萊戈登會長在1996年10月總會教友大會上所說的話令我印象深刻。他說：「弟兄姊妹，許多美好的講道曾在此講壇上發布，但是

從來沒有一個比楊會長在當時的情況下所說的更動人心弦。

「明年會有許多聖徒飽受迫害、受苦與喪命的故事一再的傳誦，而他們被拯救的故事也應該流傳下去，因為這些故事在在說明了耶穌基督福音的本質。」

「我慶幸先驅者的那段日子已遠去，也慶幸不再有弟兄和姊妹來到這群山中的錫安時為冰雪所困、受寒受凍、奄奄一息；但是現在還是有為數不少的人處境危急，大聲呼求協助和救援。」

「世界各地有許多饑餓、困苦的人需要幫助。我很高興能夠告訴你們，教會正在幫助許多急需援助的非教友，而教會也有資源可以援助他們。但是有時候我們不必捨近求遠；周遭就有許多人在痛苦、磨難、孤獨和恐懼之中呼喊著。我們的重責大任就是伸出援手讓他們振作，他們餓了給他們食物，他們渴望真理和正義時就滋養他們的心靈。」

「許多年輕人無所適事走在身染與毒品、幫派、猥亵有關病痛的可悲之路。也有許多鳏寡者非常渴望他人的親切問候，以及那真情流露的殷切關懷。還有許多人原來信心堅定，後來信心卻慢慢轉冷；雖然其中有很多人想回來，卻不知道如何著手。這些人需要我們伸出友情的手；只要花一點心力，許多這樣的教友都能再次回來飽饗主的宴席。」

「弟兄姊妹們，我希望也祈求每位參與此項盛會的教友都下定決心去尋找需要幫助的人，和那些身陷絕望困境的人，然後用愛心帶著他們投向教會的懷抱；教會中有堅強的手和慈愛的心溫暖他們、安慰他們、支持他們，讓他們走在快樂又有意義的人生旅途上。」<sup>8</sup>

一如楊百翰懇求聖徒救助威利手推車隊的先驅者，現今的先知也呼籲我們在這個時代去努力達成世上最偉大的目標：達成天父每位子女的救恩。

但願我們每個人都下定決心為同胞服務。祈求天父幫助我們獲得這項信徒的偉大特質，協助我們把目前「在草原上」的人帶回來。■

#### 註：

1. 參見1974年3月，《聖徒之聲》，第45頁。
2. As quoted in LeRoy R. Hafen and Ann W. Hafen, *Handcarts to Zion* (1960), 101–105.
3. 同上，111–112.
4. 同上，116–117.
5. 同上，120–121.
6. 同上，106.
7. 同上，139.
8. 1997年1月，《聖徒之聲》，第92–93頁。

#### 給家庭教導教師的建議：

1. 我們在教會中所教導的一項重要原則就是盡力為他人解困。
2. 經文和教會歷史中有許多實例，說明了服務這項偉大的原則。
  3. 今日，興格萊會長鼓勵我們要尋找：
    - 生活漫無目的，走上毒品、幫派與不貞這條可悲之路的年輕人。
    - 渴望他人親切問候的鳏寡和單身成人。
    - 物質與靈性皆缺乏之饑渴者。
    - 所有身陷困境、需要我們用愛心拉他們一把的人。





# 你是祂的朋友嗎？

葛瑞菲麥克

小男孩的問題讓我  
陷入沉思。我夠  
資格嗎？

那是阿根廷中部某個小鎮的邊緣地帶，我坐在路邊的欄杆上。當時我是個傳教士，那是我第一個傳教地區。由於同伴正在面談，為了不浪費時間，我便坐下來研讀傳教士課程。

才翻開第五課，我便注意到一位在玩耍的小男孩跑向街道另一邊，像是有人在追他似的。我心想他為什麼要跑呢？什麼東西這麼可怕？接著我看到了那「可怕的敵人」從後面追來。原來是個女孩。他一定是想如果被她追上了會發生什麼可怕的事吧。

就在這時，男孩看見了我。那女孩一定不敢追著他跑向一個西裝筆挺的美國人吧。他想的沒錯。不一會兒，空曠的街上只剩下我和躲在我西裝後頭的那個10歲男孩。

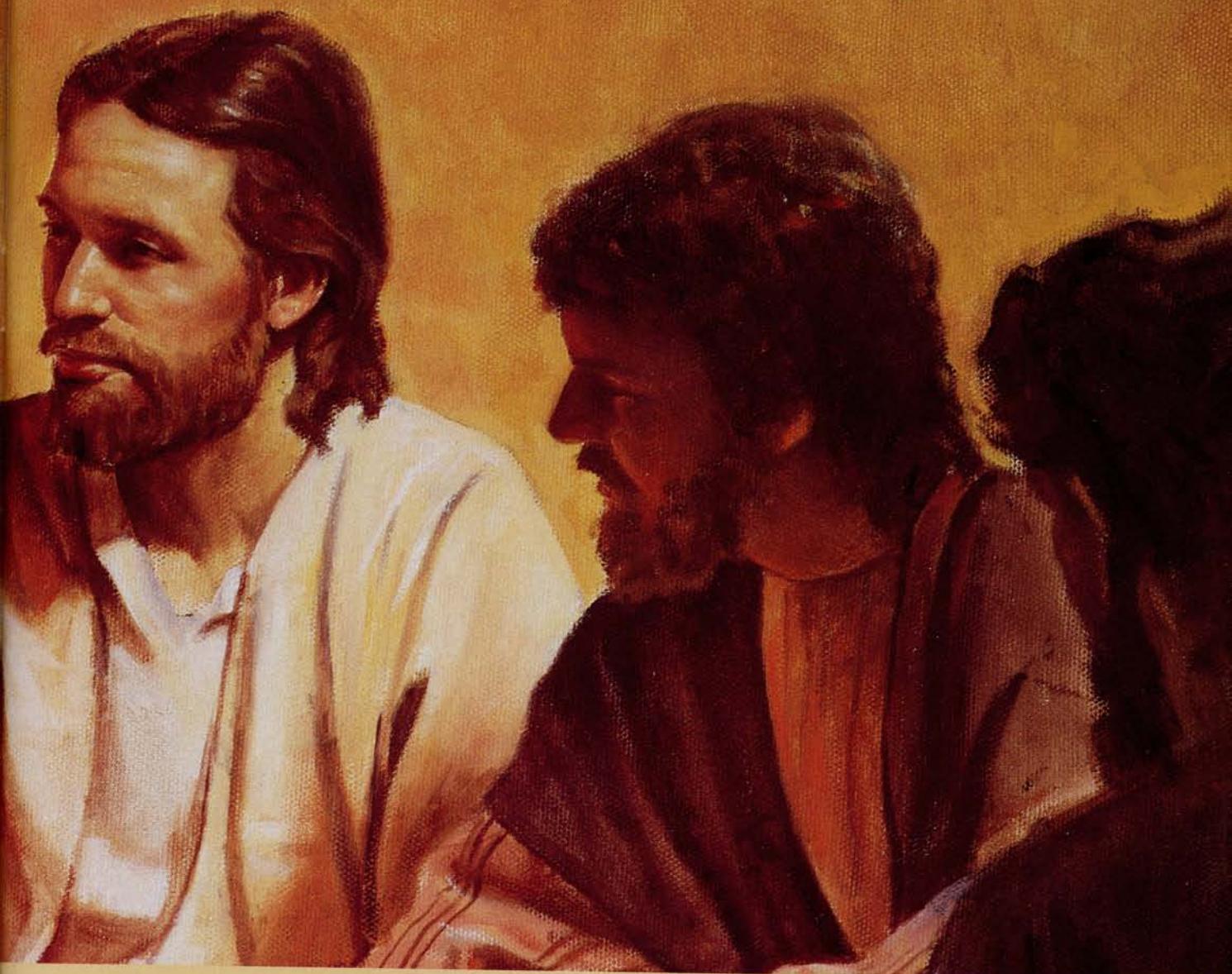
接著我們竟然討論起福音，因為他從我手

中搶去了第五個課程，還把標題唸出來：「過基督般的生活。」之後他又說了些什麼我不確定，但是我猜想他是在問：「你到底是什麼人？」

我試著用淺顯的話向他說明傳教士的工作，但他那深奧的回答令我大為折服。為了將我的一番話整理出重點，他說：「Ustedes son amigos de Jesucristo?」——「你是耶穌基督的朋友嗎？」

「是的，」我才說完他就跑開玩要去了，渾然不知對我造成了什麼影響。

他的話一直在我腦海盤旋。「Ustedes son amigos de Jesucristo?」這句西班牙話從他口中說來有點耐人尋味。不知道是肯定的語氣，還是問句？



我心想，我是耶穌基督的朋友嗎？怎樣才算是耶穌基督的朋友呢？是對耶穌友善的人？或是像基督的人？

這件事過後不久，某天早上我恰巧讀到教義和聖約的一節經文，其中先知斯密約瑟紀錄了先知學校成員必讀的問候語。

「你是一位弟兄或你們是幾位弟兄們嗎？我奉主耶穌基督的名問候你們，作為永約的標誌或紀念；由這約我以堅定不移且不變的決意接待你們為配稱的成員，在愛的約束中藉著神的恩典做你們的朋友和弟兄，奉行神的一切誠命，不被責備，存著感恩，永永遠遠。阿們。」（教約88：133）

這是我所知「朋友」的最佳定義了。這些弟兄是真的決心想做朋友，而這段祈禱詞也說

明了朋友的意義。這段問候語所談到的一些特質讓我印象深刻：決意、堅定、不移、不變、博愛、服從、不責備。我這才了解到，如果要當耶穌基督的朋友就需要這些特質，那麼當時的我並不合格。

基督為朋友的定義樹立了完美的榜樣。祂懇求我們作祂的朋友，接受經由祂而來的祝福。祂在約翰福音15：14說：「你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。」在前一節經文也說：「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」（第13節）

祂絕不是個普通的朋友。

那個男孩說：「你是耶穌基督的朋友嗎？」我們每一個人都必須自己確定這句話到底是肯定的事實——或是值得深思的問句。■



# 失去一切 之後

作者姓名保留

陶克森葛瑞繪

我們這一生有可能真的失去一切，包括家庭、家人、物質財產。但是誰也奪不走那最寶貴的知識——知道天父活著、我們是祂的兒女、祂真的疼愛我們。一連串痛苦的經歷，讓我在年幼時便認清了這個事實。

那年是1983年，我15歲，而就在前一年，我找到了福音，並接受洗禮。

我們家住在祕魯一個暴動事件頻傳的地方。4月20日下午，一群恐怖份子帶著槍和炸彈

來到鎮上。他們把所有人都押在一起——包括母親、哥哥和我——並威脅要殺害我們。我默禱著，希望自己若非死不可，也可以上天堂去。

恐怖份子把持有石塊、棍棒或其他自衛武器的人都綁了起來，然後用機關槍一一射殺。婦女們為她們死去的丈夫、兄弟、兒子淚流。我母親也哭了，因為我哥哥就是其中一名死者。

一個月後，恐怖份子又於凌晨1點回來搜捕我的父親。

父親是鎮上的領袖，有人散播謠言，誣指他組織鎮民反抗恐怖份子。這次他們將我父母和其他人從家中強行帶走，並且全數予以殺害。要不是我們兄弟姊妹那天睡在阿姨家，很可能也都被殺了。我們後來逃到山裡面。

那天清晨下了一場冰雹，但天一亮我就跑到山的另一邊的鎮上求助。忽然間我發覺到有些恐怖份子也躲在山上，而且就跟在我後面。山路因為下了冰雹而變得非常滑溜，於是

我一邊往山下跑，一邊向主求助，結果竟讓我奇蹟似的逃脫了。

我一逃離險境，便跪下來感謝並祈求保護。禱告完畢後，我感到一股非常平安的感覺，好像什麼壞事也沒發生過一樣。原本顫抖得非常厲害的雙腿已恢復正常，我也有了力量繼續跑。我的恐懼完全消失了。雖然剛剛失去雙親，我卻很肯定有位天父疼愛著我。

透過那鎮上一些人的幫助，我終於保住了其他家人的性命安全。

緊接著最令人擔憂的是我的5個弟弟妹妹的生活；最年幼的那時才4歲。我們有好幾個星期像難民一樣餓得苦不堪言。

後來我到首都利馬找工作。在這段期間，我對弟弟妹妹非常放心不下，因為我把他們全留在家裏給一位年紀較長的弟弟照顧。我偶爾也聽說他們居住的地區不斷有流血事件發生。我常常哭泣，擔心他們是不是遇害了；不過我還是覺得那天我在山上學到的事支持著我，那就是我知道天父活著而且疼愛我們。

就在我快要放棄找工作的

時候，有人雇用我當採蕃薯的臨時工。雖然我未成年，沒有正式的證件，但是憑著信心和禱告，我最後終於找到了永久的工作。幾個月後，弟弟妹妹們便搬到利馬與我同住。有位阿姨提供我們住的地方，另一位阿姨則送了我們一些家用品。我們家徒四壁，因為父母大多數的財物都被偷走了。不過只要我們在一起，這些問題都無關緊要。

當然，父母以前就教導我們要如何工作和做家事。後來我才了解他們的榜樣真是了不起。我感謝他們在我還是小男孩的時候就教導我要負責任。外在的環境或許迫使我早熟，但是父母早已讓我準備好應付我們一家人所面臨的危機。主也祝福了我們；因為祂的看顧，我看到許多奇蹟發生。

在我年齡稍長後，家庭的責任使我不知道自己有沒有能力去傳教；不過我傳教的渴望仍很強烈，而且常常想到不去傳教就會失去的祝福。後來有一天晚上我夢到救主就坐在我身旁。我心裏那種寧靜和平安的感覺非常特別，讓我不再懷疑我應該做的事。

老闆同意我留職停薪，我

也接受了傳教召喚。傳教一年後，弟弟來信說我的老闆改變心意，不願意再讓我留職停薪。他說如果我不馬上回去，就要丟掉工作了。我回信說：「不必擔心世俗的事，如果我丟了這份工作，主一定會幫我找到更好的。」我就這樣傳完了教。

我很感謝的是，在我傳教期間，弟妹們並沒有患任何重大疾病，而且我傳教返鄉後發現他們都很好，大家住在一起彼此扶持。我們已經與父母印證在一起；我也與一位特別的女子在聖殿結婚，而且蒙福生了兩個孩子，因此我們這一家成了九口之家。

我也得到過其他許多美好的祝福。我目前受雇於教會，在秘魯利馬聖殿擔任辦公室助理，本身也是聖殿工作人員。我擔任過主教許多年，那是我一生中一項極美好的祝福。

主教的召喚讓我有機會了解他人所受的苦楚。透過這項召喚和我本身的經歷，我學到克服障礙最好的方法就是增強對主的信心，盡全力事奉祂，並堅信祂的應許會實現。我見證，只要我們善盡本份，祂的應許一定會實現。■

末世聖徒宣傳畫輯

# 天堂之門



在主的屋宇內，俗世的一切拋諸腦後，任您踏上那通往永恆榮耀的道路  
(見教義和聖約110：7-9)。

# 與單成談

興格萊戈登會長



親愛的弟兄姊妹，今晚很榮幸能與各位共聚一堂。你們都知道，我有機會對許多團體講話，但是此刻我最想談話的對象就是你們。各位到這裡來是想解決你們的憂慮和問題。你們有太多難題了。你們想要得到肯定、得到幫助。我祈求聖靈指引，讓我所講的話對各位有所助益。

你們的團體有著形形色色的人。我知道各位都是30歲以上的人。就某方面來說，除了你們都是主教會裡的教友外，這也是你們唯一的共同點。

你們有些人沒有結過婚；有些人結了婚又離婚，有的有孩子，有的沒有。你們許多人都很努力在供養兒女。你們也知道外面的世界殘酷無情。你們渴求協助。你們需要幫助。

你們還有一些人是鳏夫和寡婦；無盡的孤單是你們常常體驗到的。

雖然你們每個人的背景不同，人們還是把你們當作同一類的人，貼上相同的標籤。那個標籤寫著單身兩個字。我不喜歡這個詞。我不喜歡把人歸類。我們每個人的情況不同，但是都生活在一起，而且保持獨立（但願也彼此尊重）。

我向各位保證，和各位在一起讓我覺得很親切，因為你

們都是末世聖徒。你們心裏明白神活著，耶穌是基督，這個教會是全能者暨救主所創立，而且是以祂的名字來命名的。我知道各位都有祈禱，這是件好事。有時候你們熱切地求主協助、求主陪伴、求主讓你們自掙扎中解脫。你們不知道為什麼你們的禱告沒有如願以償得到答覆。

我們都有那樣的經驗。但是隨著時光流轉，我們終於知道天父確實聽到我們的禱告。祂的智慧比我們的高；我們也知道即使有時候祂的答覆難以辨認，但祂確實回答了禱告。

我愛你們每一個人。我想至少在某一方面，我能了解你們的問題和願望。你們會說：「我們的經歷你從來沒有體驗過，所以你其實一點也不了解。」

這麼說是有幾分道理，不過我希望你們不要拒絕我對你們的一片心意。我不是同情你們，因為我知道你們不要別人同情。我只是想秉持著關愛和體貼的精神來和你們談談。

你們應該都還沒有結婚的對象。你們有很多人想結婚，以為這就能解決你們所有的問題。雖然幸福的婚姻是一般末世聖徒的目標，但是我要和大家講清楚：對許多已婚者而言

，他們的生活過得很悲慘，而且充滿淚水和憂傷。我最沉重的責任就是去裁決人們離婚後取消聖殿印證的申請案。每個案例都必須考量到個別的情況。我祈求主的智慧和指引，以便處理這些在最神聖之地所立的永恆聖約。

在離婚和訴請取消聖殿印證的背後，有著一連串的私心、貪婪、惡行（有時甚至近乎殘暴）、虐待、心痛和悲劇。

我這樣說只是要提醒你們，有些已婚者的生活是非常不快樂的；各位單身成人雖然深受憂傷折磨，但這樣的感受並不是只有你們才有的。

有一次我在談論這個主題後接到一些來信。我經常接到信件，現在我要讀一封那次收到的信：

「我忍受教友不體諒我單身狀態的情形已經20多年了。因為工作的緣故，我住過國內的許多地方。在參加當地教會許多活動的時候，我經歷過各種程度的歡迎和接納；有的人既熱情又友善，也有人不知道如何與我相處，表現得十分冷漠和不自在。有一個支會讓我深深覺得那裡的教友寧願我不要去。這種情形持續了半年，我才感覺到他們終於無奈地接納了我，好像我很惹人厭卻又



永遠不要忘記你們每個人都具有神性。

不肯離開，只好忍耐似的。」

如果事實真是這樣，那就太悲哀了。這表示他們違背了會眾當中應有的精神。像你們這樣有才華的男女，幾乎在教會任何支會都能大大提升教導和領導的品質。一般說來，教會的責任就是提醒主教和教會職員：要熱情地歡迎每位教友

，並善加利用他們的才能。

因為無論如何，我們不該再分已婚或單身，卻要一律視為教會的教友，而且每個人都值得我們付出同樣的關心、照顧和服務。

#### 認識神性

我們是不同的人，有男有女，都是神的子女，而不是「面貌相同」或「動作一致」的一群人。我們每個人在思考、

理解或受苦的能力上（如果你選擇受苦的話）相像，在追求幸福、在愛人與被愛的需求上也如此。我們有同樣的痛苦、感受和情緒。

千萬別忘了：你們每個人都有神性。你們是神的兒女，擁有美好的遺傳。我希望你們永遠不要看輕或貶低了自己。

我曾在類似的場合中談到自己的經驗。有天晚上內人參加一個婦女們的聚會，只有我一人在家，於是我就放了一張唱

片，調暗燈光，聆聽貝多芬的小提琴協奏曲。坐在微暗中的我，驚歎一個人的頭腦竟能想出這樣的音樂，而這個人在許多方面都與我相似。我不知道他的身高、體形或頭髮多寡，但是我想他的樣子一定跟我們很像。他會餓、會感到痛苦、也遭遇過我們所面臨或還未經歷的問題；但是他天才的腦袋竟然創造出這等傑作，多年來一直娛悅世人。

我對人腦和人體的奇蹟感到不可思議。可曾想過自己的奇妙之處，像是你們用來看的眼睛、用來聽的耳朵，還有用來說話的聲音嗎？照相機從來就比不上肉眼；任何形式的大眾傳播也都比不上聲音和耳朵；幫浦比不上心臟的壽命和效率；電腦或任何科學發明也無法與人腦相比擬。你們是多麼奇妙啊！你們可以白天思考，晚上作夢。你們可以說、聽和嗅。看看你們的手指。即使人們企圖用最巧妙的技術複製手指，最多也只模仿到皮毛而已。下次使用手指時要注意看，感受其中的奧妙。

你們是神的孩子，祂最偉大的創造物。祂造出地球，劃分黑暗與光明，隔開諸水體，創造植物與動物的王國……最後造了男人，再造女人。我再說一遍，我希望各位不要看輕或貶低了自己。有些人可能覺得自己沒有吸引力，沒有才能。不要再這樣漫無目的地自艾自憐了！據說世上最偉大的傳教士使徒保羅長得不高，有著羅馬人的大鼻子，背部突起，而且聲音低沉；這些特徵在某些人聽來或許沒有多大吸引力。美國最偉大的英雄——亞伯拉罕林肯——不幸地也長得其貌不揚，但是發自他偉大心靈的話語，卻沒有幾個人能說得出來。

我希望各位不要耽溺在貶抑、悲觀和自責的情緒中。永遠不要開玩笑傷人。從你周遭的人們之中找出美德來。

#### 感謝主賜予祝福與挑戰

我還年輕的時候，有一首流行歌談到「強調積極面」。態度在個性、吸引力和人際相

處上的相關程度更甚於其他品德。經文說：「因為他心怎樣思量，他為人就是怎樣。」（箴言23：7）

我要對想結婚的單身男女說，不要放棄希望，不要放棄嘗試。但是千萬不要被結婚的念頭困住。如果你不去想它而熱衷於其他活動，那麼機會可能就無限增加了。

我要重述「親愛的艾比」這個新聞專欄中的幾句話：

「廣受兩性歡迎的關鍵是：親切，誠實、圓融。如果你不夠漂亮（或英俊），那麼就要儀容整齊，穿著有品味，多注意姿態，並保持笑容。

「身心都要潔淨。如果不夠「聰明」，就多努力。如果不是很會運動，就保持運動家的精神。設法培養專長。如果不會跳舞或唱歌，就學某種樂器。」

「思想要獨立，但是要尊重規則。不要吝於說好話或表示情感，卻要避免作尖銳的批評。……你會很高興自己做了這些事。」（Chicago Tribune, 17 March 1991, 6）

我希望每位女士都能嫁個好丈夫；這丈夫值得她的交往和陪伴，也能看顧她的需要和未來子女的需要，當她的保護者、她的支柱，一個愛她並珍惜她的伴侶。我希望每位男士也能找到愛他的永恆伴侶；這伴侶能夠安慰並鼓勵他、會閱讀和思考、能夠了解並培養他的優點，也了解和培養自己的優點；她能聽他分享內心深處的想法、與他並肩走在通往不死及永生的道路上。可惜的是，事實並不一定都這樣，而且經常事與願違。

婚姻需要高度的容忍，因此有些人需要培養這種特質。我很喜歡瓊斯詹肯斯的這幾句話；這是幾年前我從報紙剪下的。他說：

「在露天電影院裡牽手親吻的許多年輕〔男女〕好像有這麼一種迷信：婚姻就是一棟四周種滿長青蜀葵的小屋，而永遠年輕英俊的丈夫回家與永遠年輕〔貌美〕的妻子相會。當蜀葵凋謝，兩人日久生厭而賬單出現時，法院裡便擠滿了離婚的人。……

「把〔婚姻〕幸福視為當然的人，將來必然要白費時間，四處喊冤，說他受騙上當。

「〔其實〕大多數的推桿都不會一次進洞；大多數的牛肉是又硬又老；大多數的孩子成年後都成了平凡人；大多數成功的婚姻都是出於彼此高度的容忍；大多數的工作除了沉悶還是沉悶。……

「生命就像早期的火車之旅——誤點、出軌、濃煙、灰塵、煤渣和搖晃，偶爾穿插了美麗的景色和飛馳的快感。」

「要緊的是感謝主給你這段體驗」(*Deseret News*, 12 June 1973, A4)。

讓我們認清事實：你們有些人今生會結婚，有些人不會。對那些會結婚的人而言，婚姻需要的是毫無保留、完全投入，還必須具備完全且絕對的忠貞。那必定是一項永恆的聖約，一種需要經常注意及滋養的伴侶關係。

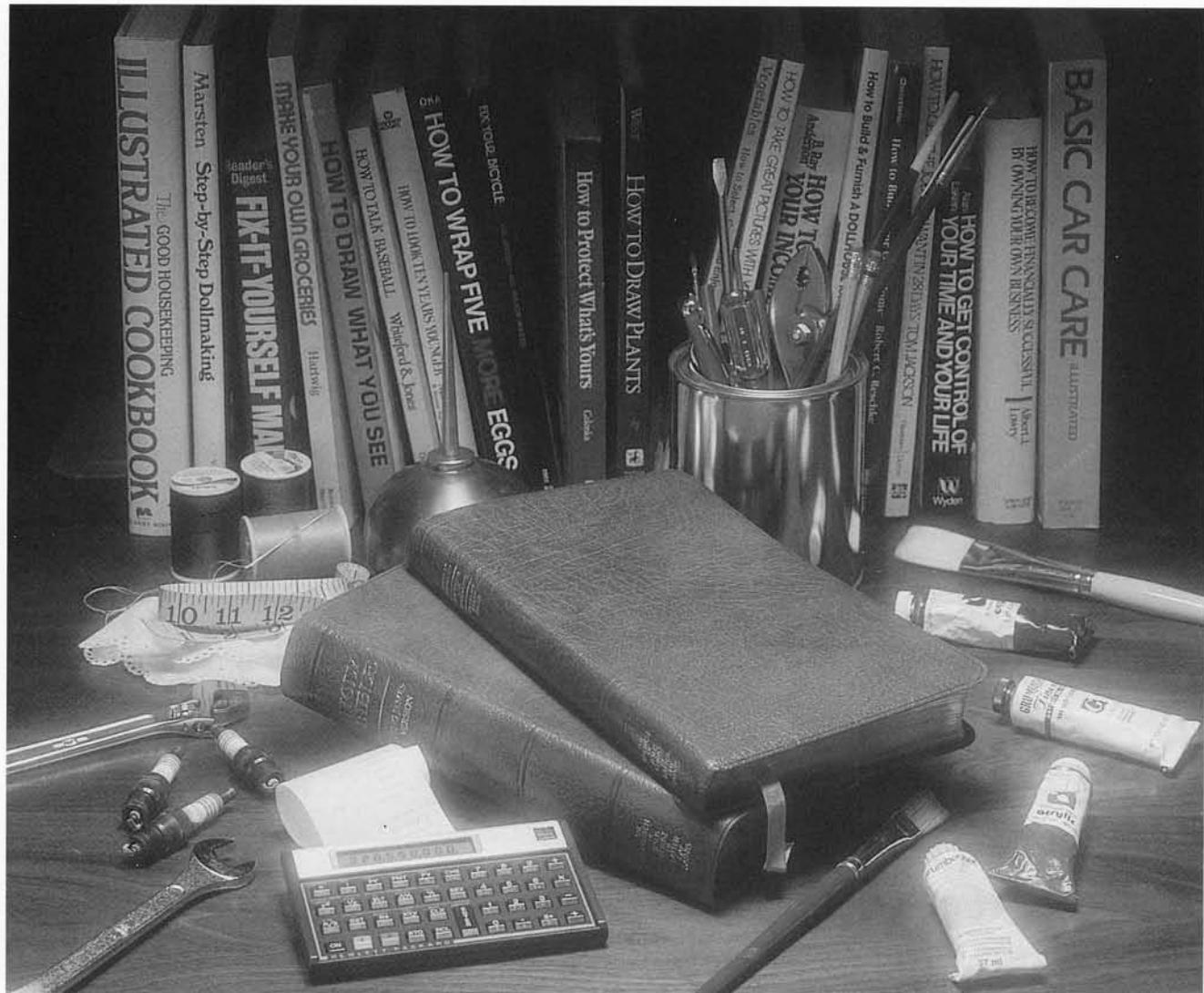
### 要切望從事善舉

至於不會結婚的人，你們

必須正視這項事實。但是一直保持單身並不表示沒有機會、挑戰或豐盛的回報。

我相信對大多數人而言，治療寂寞的最佳良方是為他人工作及服務。我並沒有小看你們的問題，但是我要毫不猶豫地說，許多人的問題比你們的更嚴重。伸出援手為他們服務、幫助並鼓勵他們。有許多學業成績不好的男女缺乏關心和鼓勵；有許多老人過著困苦、寂寞和恐懼的生活，而一番簡單的對話就能帶給他們些許希望和光明。

就讓自己忘我地為人服務吧。耶穌說：「凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡……喪掉生命的，必得著生命。」(馬太福音16:25)如果你受夠了自己的生活，如果你感到寂寞得難受，如果你覺得自己一無是處，請你出去探望情況比你糟的人——你會發現這樣的人比比皆是。讀書給盲人聽，給老人聽，幫助沮喪的人，安慰悲傷的人。把自己的東西分一些給貧困的人。與人分享，便會發覺這世界更甜美、更快



樂。「仰望神而得到生命。」（阿爾瑪書37：47）有太多的事情能讓你在做了之後獲益良多。

最近我的桌上放了一份猶他州少年監護所發行的簡報，其中有一則故事的主角叫麥克。少年法庭的法官對他的描述是：

「麥克從九歲起就以車為家、與幫派來往，並持有危險武器。沒有一家州立機構能夠幫助這位少年改變他的生活。」

猶他州少年監護所挺身出來幫忙；該監護所救了他一命。他們給他地方住，教導他種種的價值觀和標準。他的環境和世界改變了，如今他已經不再受少年法律機構的管束。」

接著還有一封麥克自己寫的信，內容如下：

「嗨，我是麥克。我在家鄉有段不好的童年；我加入不良幫派，然後我來到這裡。我很高興能來這裡，因為如果不是這樣，我會一直跟著幫派到

我們每個人都有不斷學習的潛力。」

處惹事。我真高興來到這裡，因為我遇到了像克里斯和黛華這樣的好人。現在我有自己的家庭，一切都很順利」（Utah Boys Ranch, New Beginnings Round-up, fall 1996, 1）。

許多人受過創傷，需要好心的撒瑪利亞人為他們療傷止痛，持續地照顧他們。小小的

善行可以讓沮喪的人蒙受極大的祝福，讓付出友誼的人感到快樂。

### 不斷學習

還要記住一件事：我們每個人都有不斷學習的潛力。除非身染重病，否則不論年紀大小，我們都可以閱讀、學習、倘徉在優秀男女的文章中。一如李伯曼約書亞博士所說：「重要的是只要我們活著，就有成長的權利。我們可以學習新技能、從事各種新行業、致力於新目標、結交新朋友。然後要認清這樣的事實：我們在某方面有才能，在其他方面則能力有限；天才是少有的，大多數人都有平庸的一面；讓我們謹記，我們可以改變自己，也必須改變自己。我們可以成長，直到生命結束的那天為止。我們可以發掘內在的潛能。」

身為這教會的教友，我們已得到了主奇妙的應許。祂說：「凡屬於神的就是光；凡接受光並繼續在神裏面的人接受到更多的光；並且那光成長得

越來越明亮直到完美的日子。」（教約50：24）

這是多麼美妙的一句話啊！也是我最喜歡的經文之一。它談到了邁向神格前的成長、發展和努力的過程，與以下這

幾句美好的宣言正是不謀而合：「神的榮耀是智能，換言之即光和真理」（教約93：36）；「假如一個人在今生由於他的勤奮和服從，比別人得到較多的知識和智能，他在來世必擁有同樣多的優勢」（教約130：19）；以及「凡我們在今生所達成的智能原則，在復活中必與我們一同復生。」（教約130：18）

這些美好話語中的挑戰是多麼深遠！我們必須繼續成長，必須不斷學習。神所賜的命令就是要我們繼續加增知識。

我們有神學研究所、進修課程、教育週活動和其他許多機會等著我們；只要我們學習，與人分享自己的心得，就會發現自己有著極大的潛力。

活到老，學到老。我完全相信這句話。興格萊姊妹和我年紀大了，都有80多歲了。我

常常為她閱讀的興致感到驚訝。她每天讀兩份報紙，還翻閱雜誌，研究起摩門經與教義和聖約更是興致勃勃；有天晚上我還看到她在讀一本厚厚的傳記。

除了對各類主題廣為閱讀之外，我不知道還有什麼其他的方法更能增加對話時的魅力。主曾對你我說：「你們要由最好的書本中尋求智慧的言語；藉著研讀並且也藉著信心尋求學識。把你們自己組織起來，……停止懶惰。」（教約88：118-119，124）

最好的書本就是經文。主說：「你們查考聖經，因為你們以為內中有永生；給我作見證的就是這經。」（約翰福音5：39）閱讀教會的雜誌，還有其他許多值得一讀的東西。閱讀會讓你心智敏銳，增強你的智能，改善你的談吐，讓你能學習歷代甚至近代偉人的思想。

但是要慎選你所閱讀的東西。避免色情書刊，就像躲瘟疫一般，因為它和絕症一樣的致命。避免聽污穢的言語，或



班得生史蒂夫攝

是電視節目、錄影帶、聳動的雜誌和色情電話中那些煽情的垃圾，還有網路上那些猥亵的話（我聽說現在已經出現了）。這些對你沒有好處，只會毀了你自己。

我要提另一件事。單身男女中有越來越多人結伴單獨出遊，一起到很遠的地方。這種行為很危險。要知道就你們的情況而言，你們是非常脆弱的。你們或許以為玩火不至自焚。我要說這是個很危險的假設

。要忠於你自身的最高標準。即便是引誘你妥協的情況，也要展現你鋼鐵般的自律能力。

我要對你們說，你們無權濫用自由。任何人只要持有了神的聖職，就不可能屈從於不道德行為的誘惑；你們一定要自律，約束你們的思想，控制你們的衝動。

#### 為教會服務

我要對你們說，接受每一

我要對各位說，接受每一項邀請為教會服務。

項有關教會服務的邀請。對主榮耀的事工要表示忠誠、忠貞和支持。我們每個人都是這偉大事工和國度中的一份子。全能者的事工中容不下懶惰者、挑剔者和悲觀者。教導課程，為男孩或女孩指引方向，使他們將來成為優秀的人。要自願參與服務。最重要的是，在你

靜下來的時候，想想主對你的仁慈。你出生在好地方，在歷史上這個偉大的時代。你是少數幾個有福氣認識復興的福音、成為教友，同時對主事工有見證的人。

要常常祈禱。我希望你們早晚都跪下來感謝主，和祂分享你心中正義的渴望，並為各地困苦沮喪的人禱告。

對你們這些單親的父母，我要說句特別感謝的話。你們的負擔不輕；這事我們都知道。你們的顧慮深遠。你們永遠沒有足夠的金錢、足夠的時間。要盡你們最大的力量，並祈求主的協助，好讓你們的兒女在恩典、知識、成就、特別是信心中成長。如果你們這樣做，將來有一天你們一定會含著淚、跪下來感謝主賜給你們祝福。

至於各位喪偶的長者們，我要說你們很寶貴。你們長壽又有許多經驗。你們嚐過人生的甘與苦。你們對痛苦、悲傷、寂寞和恐懼知之甚詳，但是你們心裡仍然確信父神不會在我們困頓的時候離棄我們。願

你們在未來的歲月中平安。祈求上天保佑你們。願你們在回憶中找到安慰和力量，也發揮你們成熟的善心和愛心，盡力幫助困苦的人。

弟兄姊妹們，對你們的考驗要看開些。設法藉著減輕他人的痛苦來忘記自己的苦楚。有機會就與人交往；這麼做是很重要的。我們需要談話的對象，和他們分享自己的看法和信念。結交一些朋友，並且從友善待人做起。

與主分擔你的重擔。主已告訴我們：「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息。」

「我心裡柔和謙卑，你們當負我的轭，學我的樣式；這樣，你們心裡就必得享安息。」

「因為我的轭是容易的，我的擔子是輕省的。」（馬太福音11：28-30）

容我建議各位著手進行家庭歷史的工作。你們會很感興趣的。

隨時隨地遵守聖殿推薦書的標準、並配稱擁有它。我想各位都持有聖殿推薦書。如果

沒有，就該下決心整頓自己，讓自己有資格進入主的屋宇。定期到聖殿去。在那裡你可以幫助一些完全無法幫助自己的人。你每次離開聖殿時都會比進去前更好。你皮包或皮夾裡的聖殿推薦書，將成為一種具警惕作用的保護。為人執行替代教儀所帶來的滿足感，是任何其他事情都比不上的。

還有一件事。千萬不可心存驕傲、自私自利。主曾在啓示中說過：「你要謙遜；主你的神必親手引導你，並且對你的祈禱，賜給你回答。」（教約112：10）我相信這句話；希望你們也一樣。

最後，請相信我們對你們的愛。請相信我們對你們的尊重和信賴。在我的權力範圍內，我祝福各位在憑著信心和正義前進時，能得到幸福，獲得所需的俗世祝福，結識那些能與你分享看法、感情的朋友，並體驗世人的救贖主之愛。■

摘自1996年9月22日於鹽湖城大會堂發表的演講。

## 教導兒童學習先驅者

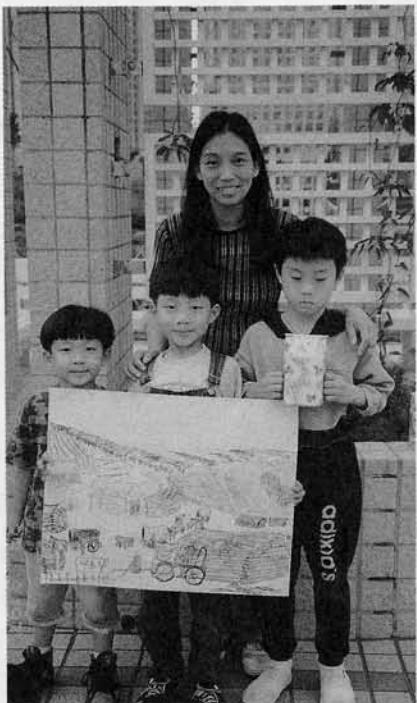
香港新界支聯會洪水橋分會兒童會在1997年3月29日於一個新落成的市政公園中，舉行了一次紀念先驅者的活動，名為「認識先驅在畫中」。

由於會長團很希望藉著本年度的目標，幫助兒童認識更多有關先驅者的事，所以這次戶外繪畫先驅者的故事是第一步。當天天氣極差，下著雨，但是藉著一群渴望對先驅者認識得更多的兒童們誠懇的祈禱



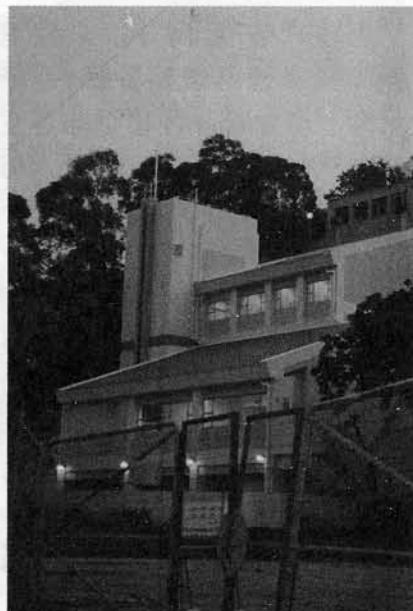
，活動能夠順利進行。兒童在教師及家長的鼓勵和講解中，分組進行繪畫，把部分當年先驅者遭遇的事情描繪出來，包括離開納府、設立冬季營、海鷗的奇蹟、手推車遇上暴風雪及三名年輕人援救車隊等等。

本來在戶外繪畫就有些困難，加上兒童要合作完成，並了解畫中的內容，確實不容易。但看見兒童們認真又有靈性，相信能讓兒童藉著先驅者的榜樣得到收穫。■



月12日動工興建，歷時2年半，於今年1997年4月23日全部竣工，建造完成並開始啓用。

青衣會堂是教會在香港第七座自建會堂，第一座是調景嶺分會堂，於1964年建成，現已拆除，改在將軍澳興建。同



## 青衣會堂落成

座落於新界青衣，青敬路32號的青衣會堂，於1994年10



時在新界粉嶺亦購有土地，興建計劃在籌備中。

教會建築計劃正向全世界各地進行，使在末世時代福音傳遍各國各民時，各地亦有神之家，共享永生的果實。■

大埔支會教友群策群力，在支會議會的各個領袖推動下，以超過目標所定的150個小

時，準備了多項活動，包括夫婦粵曲獻唱、兒童會合唱、舞蹈、體操、功夫表演、樂器演奏和遊戲，與在場的長者共享。大家積極地參與，使整個會場充滿歡樂的氣氛。

當天活動開始前半小時，教堂外面傾盆大雨，經過教友憑著信心舉行的預備祈禱會後，雨勢明顯減弱。被指派至長者屋接送的教友，按照原先的安排，用租用的遊覽車來回接送這些長者，一方面可保他們的平安，另外也避免走失。長者們都為此感到十分高興，活動結束後，更致函到大埔支會表示感謝。■



## 長者同樂日

1997年7月為首批末世聖徒先驅者抵達鹽湖谷150週年紀念。總會當局發起全球各分支會舉行紀念活動，並以「每一步都是信心」為主題。

香港吐露港支聯會大埔支會於7月19日在教堂的文化廳（康樂廳）舉行一項名為「長者同樂日」活動，招待社區內的長者。這些長者都來自香港政府設置於大埔運頭塘屯的長者屋。此次活動承蒙該屯的辦事處及長者屋的職員的支持協助，才能成功。

# 特別爐邊聚會

1997年7月21日晚，在香港九龍何文田支聯會中心舉行一場特別爐邊聚會，由美國名歌星瑪莉奧士文（Marie Osmand，台灣譯為瑪麗奧斯蒙）姊妹家庭主持，薄扶林支會和香港仔分會兒童會獻詩助慶，場面熱鬧，盛況空前，出席人數近千人。

首先由奧士文姊妹的三個孩子 Jessica、Rachel、

Michael和她的先生Brain作見證，孩子們雖然年紀輕，但都講出愛在家庭的重要，並見證教會是真實的。奧士文姊妹的丈夫是一位虔誠的末世聖徒，希望在退休後，夫婦兩人能為神作傳道工作。

奧士文姊妹說，她出生於音樂家庭，一個忠信的大家庭，家庭男性成員大都參與傳道工作，現在尚有四位侄兒正在傳教。她三歲出道，開始踏進樂壇及演藝事業。少女時代，由於堅守智慧語，被人稱為乖

乖女，這個稱號是嘲笑多於讚美，當時給她帶來不少煩惱，但由於篤信基督，雖感煩惱，亦處之泰然。

長大後，由於勤讀摩門經，使她更了解真理，使她明白人會變，社會會變，世上的事物會變，但神的真理是永恆不變的。同時由於她的摯友安地基斯（Andy Gees，台灣譯為安迪吉斯）的遭遇，更增強她對福音的信心。她的好友基斯是美國當時樂壇的巨星，名噪一時，但因心事重重，無所適從，故經常酗酒吸毒，以麻醉自己，後來醒悟，戒掉不良嗜好，惜為時已晚，由於身體積弱，終於與世長辭。由於好友的去世，給她帶來更大的啓示，更堅強了她的信心，從此不再介意別人的嘲笑，藉著勤讀摩門經，使她更明白並了解福音的真諦。唯有憑著信心、愛心和遵守神的誠命，才能得到家庭的溫暖與快樂，持守到底才能得到神的應許和祝福。

她又說道，世上萬物皆有源頭，不能無中生有，人間的富貴榮華，都是過眼雲煙，浮而不實，轉瞬即逝。唯有內心的平安，恩愛的家庭，才是人生真正的幸福與快樂。她更指出：虔誠的禱告是我們生活的指南；勤讀經文是我們靈糧的泉源，遵守誠命是我們的座右銘，是人類進入天國的鑰匙。世事多變幻，唯有真理永恆不變。

最後她希望在退休之時，能與夫婿一起為神工作，傳播福音與世人共享神的恩賜。■



# 潤澤明珠

為紀念先驅者進入鹽湖谷150週年紀念，香港地區各支聯會聯合策畫一齣戲劇——潤澤明珠——將於1997年11月13、14日一連兩個晚上，在九龍新界沙田大會堂演奏廳公開演出，以紀念這個偉大的日子。

「潤澤明珠」共四場十三幕，描述教會在香港地區發展歷程中所發生的一個個動人的故事，編導、製作、演員及工作人員，總計近百人，所有成員均由各支聯會的支分會弟兄姊妹擔任。是教會在香港成立以來，最大型的製作，請弟兄姊妹拭目以待。■

## 台灣地區

### 單身成人舞會

西台北支聯會於7月5日舉行單身成人舞會，主旨為紀念先驅者抵達鹽湖谷150週年，與會的單成教友、慕道友約有一百餘人，場面十分熱鬧。

舞會於晚間7時開始，前三十分鐘以過三關的遊戲帶起氣氛。首先是大家排成隊伍以竹竿舞通過急湍的河流；第二關是合力搭設帳篷，體會團隊在原野露營的景況；第三關是逐一回答有關教會歷史及經文的問題，以提醒教友們「人在無知中得救是不可能的」。

舞會於7時30分正式開場

，由於姊妹參與人數較多，每位弟兄被分到兩朵玫瑰，贈送給兩位不同的姊妹，因此每位姊妹都很浪漫地得到一朵玫瑰，隨即開始第一支舞的音樂。

會場中並張貼由木柵支會高毓杰弟兄提供的照片，十分具有意義。■

### 黃金傳奇

1997年7月12日下午5點，台北金華街教堂傳出一陣陣男女青年的笑聲、腳步聲，這是東台北支聯會第三支會主辦的「黃金傳奇——參觀家譜中心暨經文追捕活動」，與會者包括東台北支聯會的男女青年。

當天下午分成五組，按照所得路線圖進行闖關。在第一關「落葉歸根」中，男女青年必須依照提示，在電腦微卷成千上萬的名字中，找出指定的祖先三代，填在家庭資料表中。男女青年對操作電腦微卷有

著濃厚的興趣，甚至渴望找出自己的祖先。第二關是「大考驗」，測驗男女青年對經文的了解，大家必須在限定的時間內回答許多問題，另外還有「傳一傳」的畫圖比賽。第三關的「舞林大會」是土風舞教學，大家在絞盡腦汁之際，也可輕鬆一下。第四關「大地迷蹤」是藉一連串數字計算出答案，加上關鍵密語，找出聖徒之聲的藏匿處。這是相當耗費腦力的活動，也讓男女青年清醒不少。最後一關是「摩門演員訓練班」，考驗大家的創造力，依據經文圖片中人物的服飾，運用報紙、傳單、月曆紙等來裝扮，並演出經文故事。

闖關結束後，由台北聖殿遲鴻文二副會長和與會者分享聖殿事工的重要，他說作家譜的最後一個步驟就是為他們執行教儀，每位弟兄姊妹都有責任幫助自己的祖先接受聖殿教儀。他也鼓勵男女青年常常去聖殿為祖先和死者洗禮。

活動在頒獎後結束，大家相約下次再來較量。■



# 傳承服務日

為紀念教會先驅者進入猶他州鹽湖谷150週年，並配合7月19日全世界教友的先驅者傳承服務日，桃園區會的教友共136人於當天下午2點至5點與桃園市清潔隊合作，在桃園市10個垃圾收集點，向民眾宣導資源回收及夜間清運垃圾的措施。

日前桃園區會的公共事務主管黃明英姊妹與清潔隊接洽，希望能為家園的環境整潔盡力。由於桃園市正在實施夜間收集垃圾，需要加強宣導，因此希望大家熱烈地參與。教友們則極樂意擔任這項工作。

當日下午，教友分別聚集在市區的10個垃圾收集點，會同清潔隊的10輛垃圾車，在「舉手之勞做環保，垃圾分類最重要」的標語下，拿著傳單，或挨家挨戶，或向行人，或在路上沿路宣傳，也有教友更主

動積極地帶著大垃圾袋沿戶拜訪，順便代為回收垃圾資源。

近年來，桃園地區的教友非常熱誠地參與社區服務，譬如辦理捐血活動、打掃公園、為孤兒院粉刷房舍、辦理家庭安全與防災活動、與啓智教養院院童同樂等，都獲得相當肯定與迴響。

花蓮區會響應全球傳承服務日，於7月19日於各分會舉行服務活動。

宜蘭分會的弟兄姊妹在秦天賜會長的帶領下，前往羅東聖母醫院丸山分院分享福音並打掃、清理院內的樹葉。雖然辛苦，但內心總有一份平安與快樂。

花蓮分會則在盧師德會長的帶領下，前往美崙山中正公園，不分老少，大家分批沿著山路撿拾垃圾。其中一位姊妹推著未滿一歲的小寶寶來參與，令人聯想到先驅者姊妹的偉大。

花蓮玉里分會在謝偉安長

老帶領下，前往玉里榮民醫院，為50餘位精神病患服務，弟兄姊妹教唱聖詩「我是神的孩子」、「彼此相愛」，並與他們玩團體遊戲，讓他們知道有人關心他們，令病患倍感溫馨，同時也讓弟兄姊妹感受到服務所帶來的快樂。

台東分會的弟兄姊妹在陳泰容會長的帶領下，一行人拎著掃帚、畚箕、割草機等，頂著大太陽，踩著信心的步伐，前往目的地——自強里兒童公園進行清潔服務。在大家的通力合作下，枯葉、垃圾、雜草一一在眼前消失，每個人雖然拭著額頭上的汗珠，臉上卻露出快樂的笑容。

花蓮區會在此次活動中，表現出教友的向心力與全力支持，此心此舉將留在區會歷史中代代相傳。

西台北支聯會各支分會，分別於當天下午前往台北縣市各社區服務，以貫徹總會指示，並親身體驗先驅者在旅途中互相服務的甘美過程。

當天下午西台北支聯會各支分會各自率領當地教友在社區特定場所服務，三重分會30人2.5個小時；新莊分會18人3個小時，在八里安養院及教堂大樓清掃；板橋支會計有33人參加3個小時的服務，在板橋體育館清掃；土城分會計有9人2.5個小時，與清潔隊員一同清除違規張貼的廣告；永和支會計有30人3個小時，負責清掃仁愛公園；中和支會有27名教友參加3.5個小時，在往圓通寺的沿途掃街；新店支會



桃園區會

# 才藝之夜



花蓮區會

有51名教友參與4個小時，是陣容最浩大的隊伍，在新店市安泰路山上的宏慈療養院服務；木柵支會有34人3個小時，在興隆路四段46巷附近掃街；二支會有50人，在忠孝東路四段掃街1個小時；五支會則有35人2.5個小時與二支會在同一地點服務。

其中，新店支會的數十名教友在呂達成主教的帶領下，前往新店市安泰路的宏慈療養院，為該院殘、智障的病患清掃環境，分別將六層樓及八層樓的醫院打掃得光鮮亮麗，該院對於教友的協助表示了感謝，並指出19日是該院全年來最乾淨的一天。

另外在台北市區部分，分為內湖、士林、北投、松山、文山及大安等六區，由東、西台北支聯會教友配合當地區域的清潔隊，為北市進行服務淨化。

西台北支聯會曾水田一副

會長表示，此次活動的主旨是希望教友以服務社區來體會先驅者奉獻的精神，並藉以造福地方社區鄰里。

教友們當天雖感疲累，但都因而了解到先驅者在旅途中，互相服務的快樂，並感受到施比受更有福。■

才藝之夜

1997年台中支聯會才藝之夜於7月26日舉行，此次晚會名稱為「先驅者晚會」，主題則是「每一步都是信心」。

晚會由支聯會會長周文宗主領，台中第三支會杜姊妹主持。支聯會二副會長陳定輝致詞時表示，本活動是慶祝先驅者在150年前西遷到鹽湖谷，奠定了教會發展的基礎，他們歷經迫害與考驗，卻仍一步步走過來，因此他鼓勵教友應去感受先驅者精神並傳承下去。

此次整個晚會的表演由旁白來貫穿，描述當年西遷的情況及對信仰的堅持。彰化支會和員林分會聯合演出「早期先驅者：馬丁手推車隊」，描述他們出發遭遇大風雪，受飢寒並喪失親人，卻仍存有信心，唱出了「聖徒齊來」。台中三支會則以「我們歌頌偉大父神





台中一才藝之夜

」一曲來表現當年先驅者常以歌唱來鼓舞精神。中興分會和埔里分會聯合獻詩「在巍峨高山上」，闡釋在鹽湖谷建立聖殿，教會成長茁壯的歷史。豐原支會的十多位兒童獻詩「成為先驅者」，說明今日神仍需要先驅者，以堅定的信心向前

推進。台中一支會演出「現代先驅者」一劇，描述教會如何幫助解決一個家庭的困難。最後由台中二支會獻唱「每一步都是信心」，提醒每個人都是自己靈魂的先驅者，藉著遵守誠命與聖約，讓神帶領歸向基督。

晚會除了戲劇、歌唱外，也包括見證的分享及幻燈片「傳承」的欣賞。最後由周會長勉勵大家成為現代的先驅者，而結束這美好的晚會。■

## 音樂才藝晚會

新竹區會於8月2日晚上舉辦音樂才藝表演，晚會由區會劉哲仁會長主領，音樂主席謝李世英姊妹主持，各分會弟兄姊妹皆展現美妙的才藝。節目包括王福平弟兄的單口相聲、羅秀麗姊妹的女聲獨唱、張哲勳弟兄的吉他彈唱、黃丹筠的鋼琴獨奏、邱崇偉弟兄的小提琴協奏曲、張衛國家庭的歌唱，最後由關東分會全體教友表演音樂劇「每一步都是信心」，紀念先驅者的犧牲。晚會在此音樂劇中達到最高潮，也帶給全體教友最美好的祝福。■

新竹一才藝音樂晚會



## 音樂爐邊聚會

東西台北支聯會單身成人委員會於8月2日於台北金華街教堂康樂廳舉行一場音樂爐邊聚會，主題為「選擇」。

當天晚會現場燈光營造出相當柔和、寧靜的氣氛，極適合聆賞音樂。節目內容也極為豐富，包括男女對唱、女聲獨唱、古箏長笛演奏、三重唱、



東、西台北支聯會一音樂爐邊聚會

四首聯彈、鋼琴獨奏、唱詩班合唱、男聲獨唱、吉他彈唱、豎琴二重奏等，節目的銜接貫穿自然，引領與會者在不同的演出中，感受到音樂的美好及心靈的洗滌。節目中也安排了一齣短劇，敘述一位姊妹如何在教友和非教友之間選擇婚姻伴侶，這齣劇同時也點明了晚會的主題，令人多發省思。最後在東台北支聯會一副會長王令行的致詞勉勵中，結束當晚的聚會。這次晚會相當成功，不僅演出者賣力，同時也帶給與會者心靈的感動。■

兄姊妹來拜訪本教會。這些弟兄姊妹平時會研究各個教派的不同，此次也想利用機會來了解本教會。

此次拜訪由台灣地區公共事務議會負責接待安排。首先在教堂高級諮詢室進行簡報，向訪問者作一教會介紹，由公共事務主管邊明倫弟兄主持，

在致歡迎詞及彼此介紹後，分別由教會台灣服務中心經理趙炯民弟兄介紹教會行政組織；教育機構督導員王綠寶弟兄介紹教育機構及宗教教育；家譜中心主任鍾美麗姊妹介紹家譜工作；最後由聖殿第一副會長謝凡弟兄介紹聖殿事工。會中同時播放錄影帶介紹古代會幕的意義，並分贈有關教會的傳單、小冊子、月曆、貼紙、聖徒之聲及錄音帶。經過一系列的介紹，這些訪客也對諸多問題產生興趣，一一發問，特別是有關聖殿、摩門經等問題，並由在場教會代表一一解答，氣氛熱絡祥和。

簡報結束後，特別安排訪問者參觀金華街教堂、家譜中心、教育機構辦公室、台灣服務中心及聖殿。在教會代表的解說下，訪問者表現出濃厚的興趣，發問的問題也愈來愈多，在參觀發行中心時，趙弟兄特別致贈每位訪問者一本摩門



## 訪問本教會

1997年8月14日晚上，台北金華街教堂出現了一群特別的訪客，衛理公會林長贈牧師帶領十五位各個基督教派的弟

經，而參觀者對於本教會擁有如此多學習福音的資源，也感到驚訝。到了聖殿，大家透過玻璃探看聖殿內部，對於這座美麗的建築有著極大的興趣，大家圍繞在聖殿周圍，不斷詢問各項問題，直到9點半多才告別。林牧師對於教會此次用心安排與接待，也表示感謝之意。

這次的活動安排相當圓滿，整個過程中，充滿著聖靈的感覺。■



新竹區會一專題演講

## 專題演講

新竹分會於8月16日邀請新飲食文化協會會長廖建民老師（營養健康專家）至新竹區會演講，演講主題為「台灣飲食文化危機探討」。當晚演講由張衛國會長主持，參加的教

友及慕道友相當踴躍約有100餘人。

演講中，廖老師以幽默風趣、淺顯明白的道理指出，由於環境污染造成了空氣、水質惡化，蔬菜水果殘餘農藥過高，又加上現代人重口味而犧牲了健康；市面上有多數的廠商缺乏職業道德，消費者的無知

，太多食品添加人工色素、防腐劑，製造過程品質不夠精純，現代人又喜歡油炸、煎、炒等烹調方式，很容易造成油脂氧化而形成病變。而且現代人經常熬夜，缺乏運動，不注重三餐中最重要的早餐，久而形成各種慢性病。在台灣十大死亡原因當中，有九項都是飲食、生活的習性不良所造成的。

在演講中教友們的發問相當踴躍，反應也非常熱烈，結束之後，大家依然欲罷不能。而這一次的專題演講，也讓全體教友對智慧語的見證更加堅強。■



## 男女青年大會

台中支聯會男女青年大會於8月14、15、16日在雲林縣斗六的一處農莊舉行，此農莊

為斗六分會李炯參會長所有，他為此次大會特別提供了場地與所需設備。此次大會主題為「用力揮動你的鐮刀」，意旨要培養先驅者精神，發展聖徒真正品格，並在任何時間、地點及場合中為神作見證。

在始業式中，支聯會周文宗會長勉勵男女青年學習先驅者精神，並在年輕時代學習神國的智慧，他特別提醒亞倫聖職男青年，要生活正義及忠於職責。最後以提摩太前書4章12節鼓勵男女青年作好榜樣，用力揮動屬於自己的鐮刀。在分組認識後，首先展開的是「文化之旅」，總共設立六站，有西螺、北港、麥寮、斗六斗南、名產和終點站，由解說員解說當地風土民情與物產，讓男女青年認識雲林縣的鄉土文化。接著各小隊搭上箱型車前往老街——太平街，當地有一些日式街屋的遺跡，各小隊扮演記者的角色，訪查附近民戶，了解街屋過去的歷史背景及人事演變，並將造型特殊的街屋素描記錄，互相展示、分享。經過一場三對三的籃球比賽後，大家回到農莊舉行研討會，研討內容包括與父母溝通、貞潔律法、生涯規劃，透過短劇表演、討論、分享、發問等方式，幫助男女青年獲得正確的觀念。

第二天的活動為了讓大家學習先驅者拓荒的精神，大會特別安排各小隊至一塊荒蕪的田圃開墾，每小隊領了一些基本工具，如鋤頭、十字鎬、鐮刀、鏟子等進行開墾，雖然經

驗不足，大家都肯努力學習，而獲得極為寶貴的體驗。隨後進行多項團康活動，並由支聯會阮副會長與男女青年談「如何準備傳教」。當天大家也去參觀了育幼院、西螺大橋。晚上則舉行營火晚會。

最後一天活動，進行了經文追捕後，大家共同舉行靈性見證聚會，分享三天活動的感言與見證，許多女青年甚至因靈的感動而流淚。而男女青年也在三天的團體生活中學習到彼此扶持相愛。最後活動在頒獎及結業式中圓滿結束。

題為「先驅者精神」，以響應先驅者進入鹽湖谷150週年。本次活動除了西台北支聯會30多位男女青年參加外，亦有新竹區會的5位男女青年參加。

先驅者的精神是什麼呢？活動委員們訂出了服務、信心、體能、社交、機智等主題，並透過不同的活動設計，希望能讓參與的男女青年體會先驅者的心境，進而感謝先驅者為教會所奠下的良好基礎。接著更進一步學習在生活中培養此一精神，以面對生活中的挑戰，成為現代的先驅者。

三天的活動有靜有動，但都需要團隊的合作與配合，而在每日激烈、充滿挑戰的活動之後，男女青年在寢室中也不斷地被提醒要祈禱及一同研讀經文。

本次活動的一大特色，便是由男女青年擔任活動委員，在課餘時間擔任活動的策劃與設計。他們的年輕與熱誠為男

## 先驅者精神

西台北支聯會一年一度的男女青年大會於1997年8月21日至8月23日在台北縣石碇的基立溪營地舉行。本次活動主



女青年大會注入一股新的活力；許多男女青年也表示希望在以後能參與活動委員的工作。相信他們的這種服務精神，將成為男女青年大會一項美好的傳承。■

道部胡念中會長介紹並分享見證。最後由支聯會王令行一副會長代表支聯會會長團歡迎、勉勵新教友。活動歷時約三個小時，參加的新教友近三十人。■

具意義的日子，因為期待了三年多的日子終於來到。由於教友人數增加，原有的教堂設施早已不敷使用。

在支聯會葉蓁猛會長的主領下，支會主教葉龍飛弟兄在當天下午2點整舉行破土儀式，參加當天破土儀式的教友大約40多人。

教堂擴建工程將自9月20日開工，預計300個日曆天可以完工，祈求神祝福工程施工順利，未來興建好的教堂有更多的空間及教室可以提供忠信的教友及慕道友使用。■

## 新教友 聯誼之夜

東台北支聯會傳道部於8月30日晚上，在金華街教堂康樂廳舉行新教友聯誼之夜。

為了讓1996年至1997年間受洗的教友對教會的組織有所了解，並認識更多人，東台北支聯會傳道部精心策劃了此項活動。並邀請支聯會各輔助組織於當晚作一介紹。

活動於5時30分開始，首先是聚餐，同時也讓新教友在此段時間去認識更多人，認識最多人的新教友可獲得傳道部精心製作的T恤一件。結果分別由一位弟兄和姊妹獲得。

在輔助組織介紹方面，包括支聯會、傳道部、單身成人、婦女會、兒童會、聖徒之聲、主日學、男青年、女青年、音樂主席。有的運用最新電腦技術、有的利用圖片、海報、照片等，目的都在幫助新教友了解、熟悉組織的目的、功能，並鼓勵新教友積極參與教會活動，保持活躍。接著由台北聖殿謝凡會長、東台北支聯會祝福教長葛冠平教長及台北傳

## 楠梓教堂 破土典禮

1997年8月23日對高雄第四支會的全體教友而言是個別





# 知識的言語

「對另一些人賜給知識的言語，好使所有的人獲得教導成為明智而有知識。」（教約48：16）

一如聖靈的所有恩賜，「知識的言語」這項恩賜也是經由聖靈而賜予和接受的。摩羅乃說過：「藉著聖靈的力量，你們可以知道一切事情的真實性。」（摩羅乃書10：5）

## 知識帶來快樂

我們所能獲得的重要知識有很多，其中一項就是認識神和神子耶穌基督的福音（見約翰福音17：3）。主應許過：那些忠心尋求祂的人將「獲得啓示上加啓示，知識上加知識，……就是帶來快樂的事，帶來永生的事。」（教約42：61）

有位教友在第二次閱讀摩門經時，獲得了這項恩賜和主所應許的快樂。他第一次閱讀時速度很快，只想儘快將它讀完。但是他第二次閱讀的動機卻是渴望了解書中的教導。

「在閱讀的時候，有許多新的想法出現在我腦海中，於是開始把讀到的內容和現實的經驗作一聯想。我找出自己需要改進的地方，不過我並不

覺得受責備，反而感到備受關愛。我的心中充滿快樂。」

## 藉著研讀和信心尋求知識

要尋求關於神的知識，我們必須牢記「除了神的靈，也沒有人知道神的事」（哥林多前書 2：11）。聖靈所提供的見證和知識，是其他地方找不到的（哥林多前書12：3）。

這正是為什麼主勸告我們要「藉著研讀並且也藉著信心尋求學識」（教約88：118）。藉著研讀來學習，需要腦力；藉著信心來學習，需要的是靈性。這正是艾蒙所獲得的福音知識何以讓拉摩那王大吃一

柯特勒卡蘿繪



驚的原因。艾蒙說：「那位靈的一部份住在我裡面，按照我對神的信心和願望而賜給我知識和力量。」（阿爾瑪書18：35）

主也期望我們「研究和學習，熟悉所有的良好書籍，熟悉各種語言，方言，和人民」。（教約90：15）

住在鹽湖城的哈瑞海蒂很想閱讀摩門經，卻覺得她的時間只夠作學校的功課。有天晚上，她被一道數學題難倒了，便運用信心禱告求助。禱告完畢，她一睜開眼就看到摩門經。她說：「我拿起摩門經來讀，……讀完尼腓一書的某一段，我又回去做那煩人的數學題，不過這次我會了。」

讀了摩門經幾個星期後，海蒂覺得自己的學業成績進步了。「我還是得應付功課，不過研讀經文帶給我更多助力。……我不但能理解課業，寫功課時也更有耐心。結果不僅成績進步，我的心情也比過去更愉快。」（1996年2月，聖徒之聲，第13頁）

• 我們可以藉哪些方式努力增加屬靈的知識？

• 我們有什麼機會可以與他人分享知識？■

# 在新支會中 感到自在

達西喬安

在自己的分、支會中，我們都是主人。身為末世聖徒，我們有責任歡迎新來的人、訪客和慕道友，同時親切待人。但是有時候我們常常會對外樹起一道難以跨越的界線，以致於無法友善對待外人。以下是幾則歡迎新朋友參加聚會的建議：

1. 我們對他人應當如同兄弟姊妹般看待，並以同理心來



待人。救主曾說：「你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。」（馬太福音7：12）

2. 當新朋友來到支會或分會，我們應該表示歡迎，自我介紹，並要友善和樂於協助。

3. 訪客對親切、友好的問候及接待會有所反應。許多非教友都想知道為什麼我們這麼親切地對待他們。答案當然就在耶穌的教誨中：「我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。」（約翰福音13：34）

4. 艾希頓馬文長老的忠告適用於舊識，也適用於新朋友：「我們應該忘我地幫助朋友，讓他們變得比以前更好、更快樂。」（*The Measure of Our Hearts*, 114）

只要下定決心，在教會中找機會為他人服務、打氣，特別是那些「在你城裏寄居的」人（申命記24：14），我們便能造福許多人的生活。我們大可確信主會指示我們如何歡迎和愛護祂的兒女，使他們「不再作外人和客旅，是與聖徒同國」（以弗所書2：19）。■

# 給遷居者的幾點建議

尼爾森派翠霞

幾年前因外子升遷的緣故，我們舉家搬到了另一州。剛到新家的前幾個星期，我常感到孤單和沮喪。

有一天我收到以前婦女會會長的來信。她說她也曾在幾個支會中待過，而且總覺得很難調適。所以她與我分享了以下的建議：

1. 不要等待坐在隔壁的人開口，要主動自我介紹。

2. 告訴支會教友你很高興住在這個地區，而且很想多認識他們一些。態度積極會讓人願意接近你。

3. 尋找需要你幫忙的人。

4. 請求婦女會或聖職定額組領袖分派探訪或教導的工作給你。

5. 請求婦女會或聖職定額組領袖提供支會中與你興趣相同者的姓名，然後向那些人自我介紹。

6. 利用這段期間，做一些以前從來沒空去做的事。

7. 別忘了你是神的孩子，有許多事物可以與人分享。

聽從這些建議後不久，我在新支會裡就感覺自在多了。我永遠感激那位朋友的細心幫助，讓我順利度過適應期。■





# 誠信的 企業

指導個人生活行爲的正義原則也應該運用在生意場上。

方亞倫

1971年6月初，我在加州即將服完兵役。我的太太茱蒂剛生第一胎，暫住在隔州的岳父母家。我們期望把雙方家人都召集到太太娘家這邊的支會，以便參加我兒子的命名及祝福儀式。我父母要從加州開車過去，而我則在週六（就是我退伍後的隔天）搭飛機過去。一切都安排好了，為的是讓我們都能出席星期日的禁食見證聚會。

就在退伍前一、兩天，我接獲通知，由於某些必要文件無法如期辦妥，我必須在軍營

留到下一週。聽到這則失望的消息，我真不知道我們該如何照計畫舉行祝福儀式。我把我的難處向負責除役的人事課報告，但是他們不願通融。

但是我決心按照計畫舉行祝福儀式，便想起了幾週前聽說過可以向某人行賄，請他安排提早退伍。我本想找那個人，但是要我行賄以便儘早離開營作聖職祝福，實在是有違良心，於是通知家人將祝福儀式延期。

三週後我接到軍方調查員的電話：我成了某一軍中收賄案的可能證人兼被告。在面談時，調查員把軍中數名涉嫌收賄者的照片拿給我看；那位通知我延期退伍的士官也出現在那些照片之中。

我真感激自己作了正確的選擇！如果不是這樣，我一生的夢想不會實現，也就無法配稱地祝福自己的兒子。那時候

我才了解（此後也經常警惕自己）：唯有遵守正義的原則，才能讓我們的「信賴在神的面前……增強」（教約121：45）。

每年我都會向主教報告我是否配稱進聖殿；這樣一來，我便能思考自己在私事或公事上與人交往的情形。我經營一家專門調查商業詐欺案的會計師事務所，往往也必須透過靈性的角度來調整及評估我的工作。我不僅要評估自己在避免不當或可疑商業行爲上的成效如何，還要評量自己在避免會導致這類行爲的事情時表現如何。

我發現不道德或不當的商業活動通常具備三種要素：動機、時機和不夠誠實。如果有其中一或兩項要素，那麼不道德或不當的活動通常不會發生。

這個觀察使我回想起童軍

有時候不論我們是收取或給予金錢上的好處，都該知道事情絕沒有這麼單純。下定決心為人誠實，可以讓我們免去許多傷心的結局。

時期所學的關於火的事。火需要燃料、氧氣和熱才能產生；如果去除了其中一項成分，火就會熄滅。同樣的，想要避免從事不法行為的人也可以在生活中把其中一個或數個要素去除。

### **動機**

不論我們富有、貧窮或小康，我們所處的社會環境強調立即的享受，以及隨之而來的揮霍。許多人視奢侈品為必需品，以致造成財務壓力，讓人無心注意更重要的事。在這樣的環境中，我們的動機實在太容易變壞。導致不道德行為的動機通常與債務、貪婪、賭博、毒癮和酒癮脫離不了關係。

生意人的一大危機，就是在工作場所中受到壓力，故而從事不道德的行為——特別是牽涉個人利益的時候。許多人對一些看似不嚴重的詐欺或不

道德行為很容易自圓其說。他們會對自己說，「這裡發生的事不是我的責任」，或是「我只是照著老闆的話做」，或是「這些差額我先挪用，等我有錢時再拿來還」。

對那些必須靠本月薪水來付上月帳單的人而言，犯錯的動機會增強，行義的決心也將受到考驗。

### **時機**

人們遇到可以輕鬆賺錢的機會，偶爾也會禁不起誘惑。這樣的機會削弱了他們的道德判斷力。例如，某人擔任財務顧問，有幾千個投資人需要靠他評斷某家公司的財務穩定與否。如果他老實地把這家公司財務不佳的狀況公布出來，就會失去這個顧客；他隱瞞了六年，任由這家公司以賄款堵住他的嘴。最後真相大白，公司破產，投資人損失上億美金，

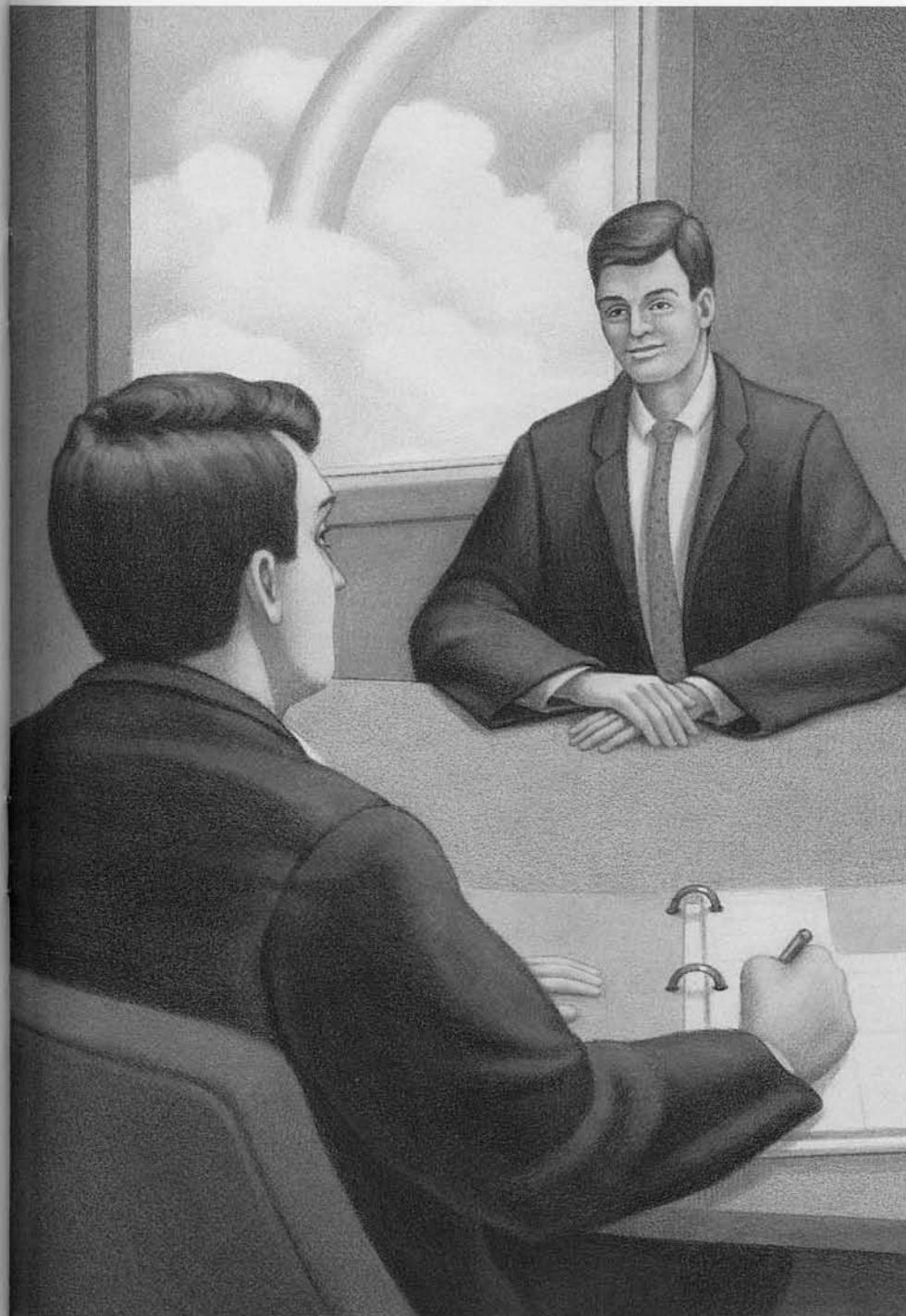
福音教導我們在平日工作上或在安息日應當如何作人。真實的原則與日常事物是密不可分的。

這個人也進了監牢。

從事不道德行為的機會幾乎處處可見，因此難免會與不老實的人共事。但我們還是該儘量找出我們認為誠實的人來合作。此外，我們若能避免同流合污，並且誠實地工作，就能帶給同事正面的影響。即使揭發事實或錯誤可能會造成傷害或難堪的場面，我們也必須樂於行義，接受一切後果。這樣一來。我們才能成為忠誠、有信用的人。

### **不夠誠實**

不夠誠實的人常常會自圓



在和衍生，都要歸咎個人的誤解，也就是我們所謂的自圓其說。這是第一個最糟糕、最狡滑、最具傷害力的欺騙方式……也就是欺騙自己」（in Conference Report, Mexico and Central America Area Conference, 1972, 27）。

福音教導我們每一週、每一天應該去做怎樣的人：「我們信我們要誠實，真誠，貞潔，仁愛，善良，並為所有的人做有益的事。」（信條第十三條）

### 追求卓越

我相信以我們的智慧和經驗來作決定，不可能每一次都又快又準確。我們都會犯錯。錯誤的發生有時候是因為我們並未全盤了解事實，有時候是因為判斷失誤。我們必須樂意接受我們的過錯並從中記取教訓。

其說。人們為有問題的交易行為辯解時，最常見的理由是「只是作做生意而已嘛」。換言之，只要有很多人這麼做，或者大家覺得無傷大雅，這類有问题的商業行為就可以接受了

（見尼腓二書28：8；教約10：25-26）。

甘賓塞會長說誠實是「一種在純潔性及道德上皆完美……無瑕的特質」。他又說：「其實一切的欺騙行為之所以存

一旦發現自己犯錯，要儘快改正。行事必須光明磊落。使徒保羅說：

「黑夜已深，白晝將近；我們就當脫去暗昧的行為，帶上光明的兵器。」

「行事為人要端正，好像行在白晝。」（羅馬書13：12-13）

身為教友的我們，向來被教導要在生活各方面追求卓越——其中最要緊的是我們與天父、家人間的關係。我們最重要的責任之一，就是在工作場所和社區中追求卓越。

不幸的是，企業的績效往往是以利潤、淨利、顧客人數、股票價格等金錢上的名目來衡量的。然而真正的卓越不是用這些標準來衡量的。卓越中的靈性層次，只能用真實和人性化的角度來衡量。

我想到一位阿姨的善舉：她的作為從來沒有在媒體或任何地方受到表揚。她有一位鄰

居是個孤僻的寡婦，常常有一些怪異的舉止出現，以致於小孩子會趁機去作弄她。但是阿姨看她沒有家人和朋友，就經常去探望她、帶食物給她、與她談天，並且安慰她。這位鄰居去世的時候，只有三個人參加她的喪禮：我母親、姨丈和阿姨。

阿姨在這件事上盡了力，既用心又誠懇，一如她所從事的其他善行。對她而言，「人們的事就是她的事」（Charles Dickens, *A Christmas Carol*, in *Works of Charles Dickens*, 543）。

### 維持誠信

在摩門經時期，有一群人「以對神和對人的熱誠著稱；因為他們在一切事情上，都是完全忠誠而正直；他們對基督的信心是堅定的，甚至堅定到底。」（阿爾瑪書27：27）

主對祂今日的子民也有一樣的期望。正如斯密斐亭約瑟會長所說：「末世聖徒不論身在何處，只要他們忠於自己的身份、召喚，以及對福音的理解，就是堅守真理、榮譽、美德、純淨生活，並在工作和信仰上誠實的人。」（in Conference Report, Oct. 1968, 122）

事業要成功並不一定要以妥協作為代價。只要我們努力保持對福音原則的忠信——致力於排除不義的動機、時機和不道德的行為——聖靈就會幫助我們忠於承諾，誠實待人。

對教會的教友而言，耶穌基督福音中最大的祝福之一就是，我們可以藉著衷心服從福音的原則而抗拒行騙的誘惑。只要我們真正以基督為重（見尼腓一書15：24；希拉曼書5：12），不誠實的行為將無法見容於我們的內心或在生活中。■



# 解除壓力

韓賽克泰瑞莎



我的大腦停擺了！歷史課本的一頁我讀了三遍，竟然一個字也記不得。午夜已過，我揉著疲累的雙眼，把書用力闔上。我想考好期末考，但是看來只好休息了，因為我發脹的腦袋根本裝不進任何東西。

我把歷史課本放下，習慣地拿起另一本歷史課本。看到摩門經的封面讓我有些安慰，於是翻開阿爾瑪書，開始晚間的研讀。我並不期望在這種狀況下學到什麼，但是令我十分驚訝的是，我的頭不痛了，而且全身有一種溫暖、舒適的平安感覺。

我的頭腦又恢復平靜和清晰。書上的字句變得明白易懂，就好像仁慈的天父正與我面對面說話一樣。

有好幾次我覺得自己無法了解經文；現在我才知道當時讀經文的態度不同。令人驚奇的是，讀了經文之後，我更加快樂，家人顯得更親切，我也更有耐心、更感覺滿足。我常常在讀經文的時候發覺聖靈在對我說話，給我指示並引領我。讀經文時的靈性經驗和經文上的話語一樣重要。我知道摩門經的字字句句對我們這時代而言都是非常重要的。■



下圖，由上至下：聖保羅傳教士訓練中心的傳教士姊妹；巴西勒希非，波亞維阿郡支聯會教長：納圖威爾森，於支聯會家庭歷史中心留影。右：巴西聖保羅塔巴奧支聯會、費里拉會的主教藍艾達多。最右：薩爾瓦多及北薩爾瓦多支聯會教長——卡瓦甘堤，和妻子迪莎。下：里約熱內盧。



席爾唐恩與米基大衛攝；巴西地圖由葛伯派特製



# 來自巴西的問候

在巴西Tudo Bem是一句平常用來祝人萬事如意的話。

巴西末世聖徒的生活和分享福音的方式，

讓這句問候語有了實質的意義。

## 席爾唐恩與米基大衛

問：南美洲使用最普遍的語言是什麼？答：是在巴西通行的葡萄牙文。巴西這個南美洲大國的人口，比南美洲其他所有國家人口的總數還多。

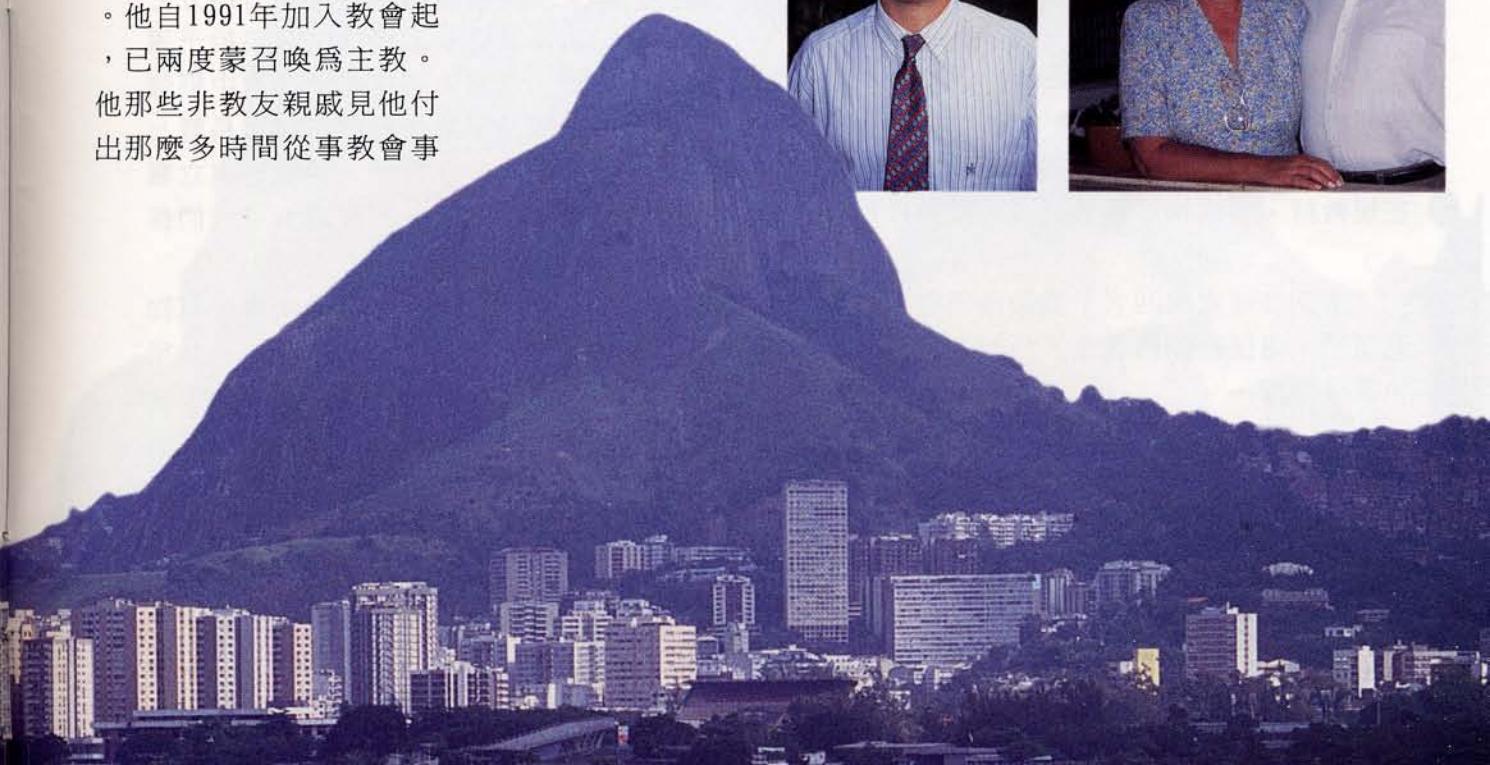
擁有五十多萬名末世聖徒的巴西，教友人數僅次於美國及墨西哥（後者約有七十五萬名教友），世上其餘的國家皆瞠乎其後。

在巴西，藍艾達多與卡瓦甘堤分別代表了福音成長的兩個層面——相當年輕的教友和先驅者。

未滿三十歲，擔任中階經理的艾達多，是巴西聖保羅塔巴奧支聯會、費里拉支會的主教。他自1991年加入教會起，已兩度蒙召喚為主教。他那些非教友親戚見他付出那麼多時間從事教會事

工卻沒有支薪，都感到百思不解。他回想到：「我是為主效勞。從服務中我了解到耶穌確實活著，祂就在每個人身邊。」光是確認這一點便已是無價的祝福，任何犧牲都是值得的了。

而在聖保羅北方約1600公里處，有個城市叫薩爾瓦多，鄰近巴西美麗的海岸線；十六、十七世紀時，它的港口曾湧入數千名非洲奴隸。在這地方有位名叫卡瓦甘堤的先驅者，是薩



爾瓦多支聯會與北薩爾瓦多支聯會的教長。他於1971年首次遇見傳教士，地點在薩爾瓦多北方約500公里遠的城市瑪賽歐。卡瓦甘堤姊妹先受洗，再來才是卡瓦甘堤弟兄和他們年滿8歲的孩子。他們受洗1年後搬到了薩爾瓦多。

卡瓦甘堤弟兄說：「當時這地方還沒有教會，所以我們就是教會；分會一直到1978年才成立，而我蒙召喚擔任首任分會會長。」

在分會成立前的這段期間，卡瓦甘堤家庭努力實踐他們所知道的福音原則。「雖然對教會並不十分了解，但是我們從來沒有否認自己是教友，而且總是向別人表明我們是末世聖徒。」

「我們一直都在尋找穿白襯衫的年輕人，希望他們就是傳教士。有時候我們也和到此地探訪的教友舉行聚會。我們沒有教導兒童的正規教材，不過總是設法以身教來做作榜樣。」

卡瓦甘堤家的四名子女最後都作了聖殿恩道門，擔任全職傳教士。目前他們在教會也都很活躍。



## 創造未來

全部時間傳教士於1928年首次在巴西傳教，對象是說德文的移民。10年後，葡萄牙文版摩門經問世，但是二次大戰那幾年幾乎讓傳教士的心血付諸東流。然而自1966年成立第一個支聯會起，教會便快速成長，如今150個支聯會中的教友人數已超過六十萬。

教會未來這幾年的主要挑戰，可能在於管理和因應此一快速的成長。巴西某些聚會所同時要供四到五個支會使用；傳教士平均每個月洗禮的新教友人數就足以成立一個支聯會。

過去兩年來，受洗的歸信者大約有四分之一是男性。巴西區域會長團相信，只要給予適當的支持和歷練，這些人日後將成為家中堅強的領導人和聖職領袖。前任巴西區域會長暨七十員艾契帕達拉說：「在帶領人受洗、建立靈性和留住歸信者這三大努力的方向上，我們都要謹慎。」

傳教士們深知男性對於直接談論靈性事物的反應並不如女性，但是作父親的人對有益家庭的觀念卻很感興趣。因此在教導這些人福音的好處時，傳教士們便想到了用PAIS-F來講解：即教會的宗旨（Proposito）——鞏固世上的家庭，並為家人提供救恩的教儀；透過福音結交真正的朋友（Amigo s）；充滿愛與支持的社會結構（Integracao）；遵守智慧語得到健康的祝福（Saude）；最後是家人（Familia）永遠結合在一起。而葡萄牙文的pais指的正是父親（fathers）。

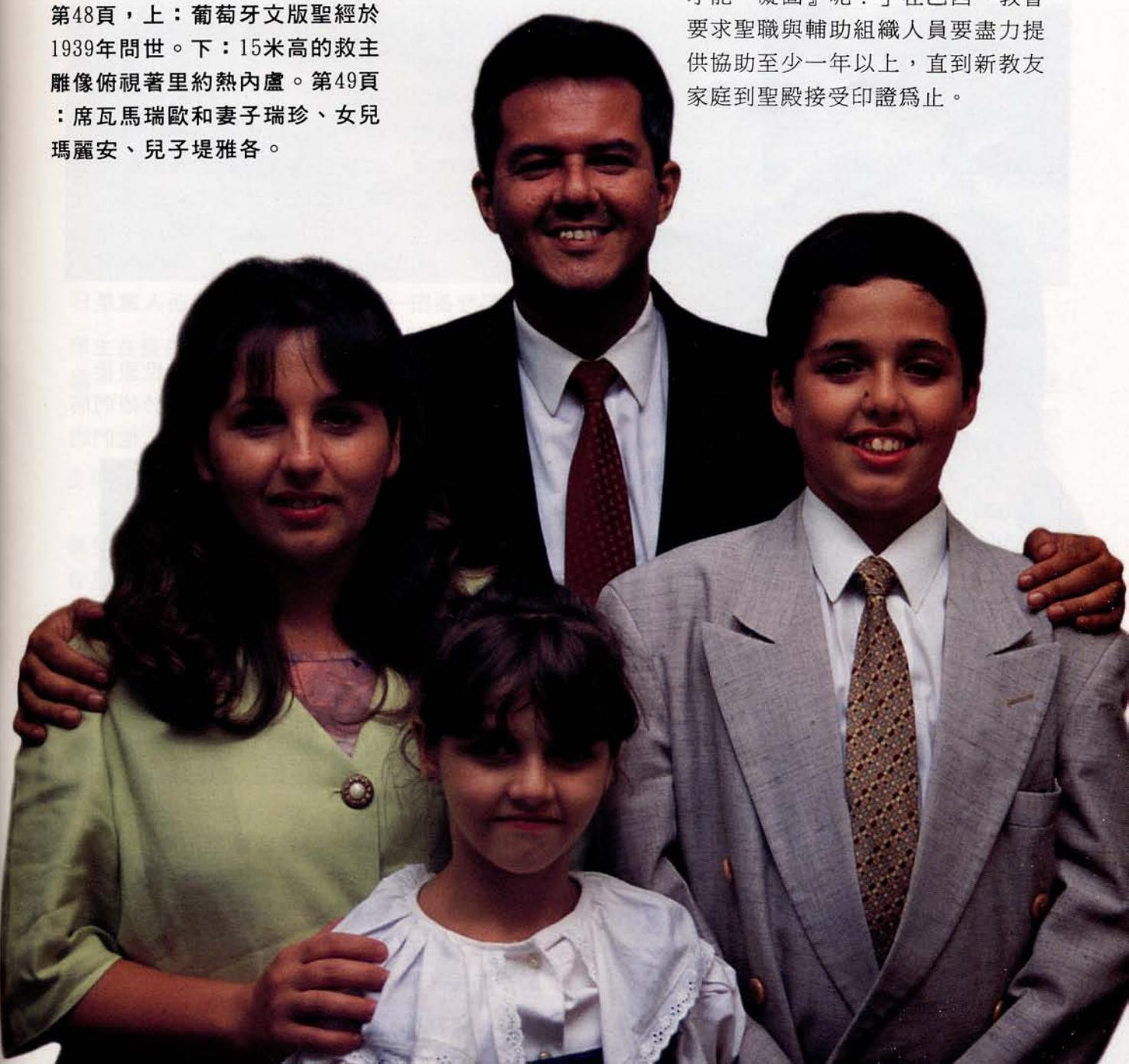
艾契帕長老將目前留住新教友的追蹤工作比喻成巴西人蓋房子。水泥

樓層要從底部往上蓋，一次蓋一層；每一層樓蓋完後至少要等21天，好讓下面樓層

第48頁，上：葡萄牙文版聖經於1939年問世。下：15米高的救主雕像俯視著里約熱內盧。第49頁：席瓦馬瑞歐和妻子瑞珍、女兒瑪麗安、兒子堤雅各。

的水泥硬化、「凝固」而發揮完全的支撐力。

他問道：「一名教友需要多久才能『凝固』呢？」在巴西，教會要求聖職與輔助組織人員要盡力提供協助至少一年以上，直到新教友家庭到聖殿接受印證為止。





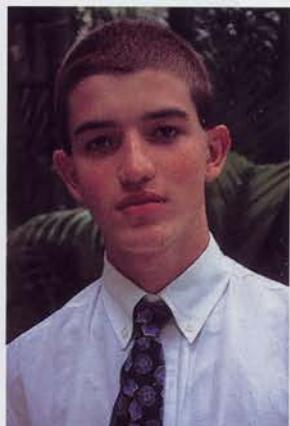
### 福音的作用

雖然巴西有濃厚的葡萄牙遺風，但是仍有許多人來自歐洲國家或其他地區：如亞馬遜河流域的印地安原住民、南部省份的歐洲及亞洲人後代以及中部濱海城市裡的非洲人。

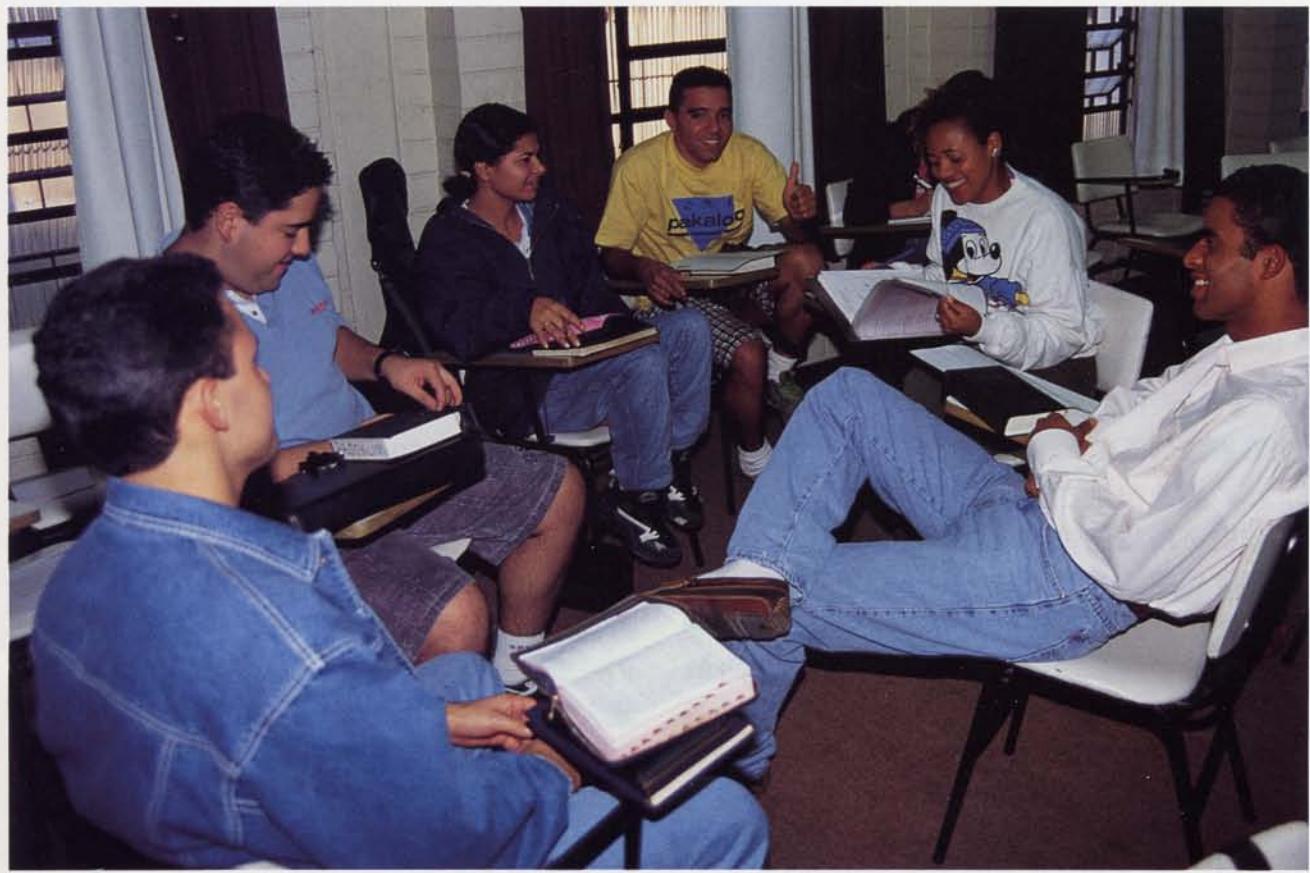
在巴西當地龐大的日裔族群中，古里堤巴塔陸瑪支聯會、維拉普攷達分會的長田歐提維與長田節子便是其中兩位。許多人和他們一樣是第二代巴西人，而兩、三代以前的祖先都居住在另一片大陸上。

那麼長田一家人覺得自己是巴西人還是日本人呢？

長田弟兄說：「首先應該說是末世聖徒」——然後才是巴西人。但是他也說由於他們同時繼承了福音、日本血統和巴西文化，他們的



左，由上至下：參加福音進修班活動的青年；巴西東北部的一支女青年野營隊；來自勒希非的露營指導員——林海瑪西。上，由左至右：里約熱內盧植物園的小訪客，費里拉勒西利。



學生在聖保羅布魯克林的神學研究所上舊約課程。

生活因而蒙受祝福。

長田夫婦曾在巴西傳教。在兩人21年的夫妻生活中，長田弟兄有16年都在主教團和分會會長團中服務。對長田姊妹而言，有關過世的父親和祖父的靈性經驗，使她認為聖殿教儀對家人非常重要。他們說，福音能帶來力量，是他們與4個孩子生活中的根基；他們的孩子分別是史賓賽、海倫、卡蜜拉和派翠西亞。

巴西教友發覺他們必須經常在生活中強調福音標準；他們自教會的所有活動中獲取力量，包括安息日崇拜、每天的經文研讀、福音進修班、神學研究所和紮實的輔助組織計畫等。

來自勒希非的林海瑪西，是教會在巴西東北地區女青年露營活動的指導員。她表示：露營活動是「女孩們生活中的一項祝福；我喜歡！」

林海瑪西姊妹強調：「露營的時候，她們

不再是來自不同支會的女孩，而是團隊裡的一份子。」除了達成目標外，他們也與其他末世聖徒女孩建立深厚的友誼——並在嘉年華會期間遠離城市。在那一週當中，街道上經常有放蕩、猥褻的遊行。去年有12000名巴西女青年與14000名男青年在郊外露營，與嘉年華會的不良影響保持安全距離。今年，為了紀念教會以往那段開疆拓土的歲月，巴西的露營活動主題已命名為「每一步都是信心」。

在巴西的里約熱內盧，安德烈支聯會堤佐卡支會的18歲少女桑多斯菲娜達，便是一名試著靠信心生活的巴西女青年。

當她知道某些舞會中有活動不符合福音標準時，便會婉拒參加，但有時候學校的朋友就會語帶諷刺地說：「是啊，誰不知道你是個小聖人。」最近有個舞會她認為很安全，可以參加，但是聽了母親的忠告和主日學課程，她開始重新考慮要不要冒這個險。該課程引述的摩賽亞書2：41正是她教長祝福詞裡的一段話：「……細想那些遵守神的誠命的人們的蒙福和快樂的境況。……如果他們堅定信心到底，他

們必被接到天上。」

菲娜達說她在晨間福音進修班裡結識了一些朋友，所以比較容易遵守福音和參與正當的活動。她原本是學校唯一的末世聖徒，不過最近又多了一位剛受洗的女青年；她是因為接受菲娜達的邀請參加福音進修班才認識福音的。

福音進修班激發了末世聖徒青年研讀經文、祈禱和努力遵守福音原則，也幫助他們遠離俗世名利的追逐。

薩爾瓦多福音進修班的學生山培歐安娜說：「我認識一些會抽煙、喝酒的非教友同學，但是我總是會遠離這類的活動。我知道天父會回答我的禱告，幫助我過正確的生活。」

負責薩爾瓦多地區的教會教育部門協調員卡戴山鐸表示，該地區的福音進修班約有400



上左：莫瑞斯喬納與妻子雷 達、女兒朱卡達、喬琳達、喬西萊德、珍娜，及兒子喬納塔。莫瑞斯弟兄為人修理汽車，左。右上：卡戴山鐸、妻子露西安及3名子女安德烈、里安鐸、丹妮拉。右：桑多斯菲娜達。

名學生，有的參加正規課程，有的在家自修。神學研究所大約有500名學員。

莫瑞斯約拿和莫瑞斯芮慕達夫婦的5個子女：朱卡達、喬琳達、喬西萊德、喬納塔和珍娜都是福音進修班學生。莫瑞斯弟兄說：「我們一家七口人，剛好可以在每天晚上輪流主持家人家庭晚會。」

他靠著自己的汽車修理廠養家，廠址就在他們兩層樓的住宅前面；他們的房子離人行道只有幾步之隔，家裏還養了寵物：3隻手掌大小的猴子。

莫瑞斯一家人在北薩爾瓦多支聯會的聖甘塔納分會中相當活躍，正在存錢到聖殿去。莫瑞斯弟兄說：「年紀較大的孩子把賺來的錢都捐了出來，全家人都在想辦法存錢。」他們存



錢的方法之一就是離開教堂之後不搭公車，卻走5公里的路回家。

### 走向人群

巴西末世聖徒擅長與鄰居分享福音，而許多人也渴望獲得真理。鄰居們找上末世聖徒家庭說這樣的話也就不奇怪了：「自從你們加入新教會後，我們發現你們的生活有了改變；這正是我們需要的。讓我們多了解你們的教會吧。」

為了介紹人們認識教會，巴西聖保羅支聯會於1996年慶祝成立30週年，並舉行傳教士招待會，告訴人們教會對家庭的好處。所有訪客都有機會認識婦女會、男女青年或兒童會的課程；例如在兒童會的部分，訪客要學唱「我是神的孩子」，並製作一幅畫帶回家。

當時因腳傷拄著拐杖的支聯會會長羅納伯多，是個活力十足的人。他表示該活動真的讓他到處走個不停。那場招待會讓大約616人認識了教會，而在接下來的幾個星期當中，每天平均都有1個人受洗。羅弟兄說，許多教友帶著訪客來或在會場幫忙，正流露出巴西聖徒與人分享福音時的堅毅精神。他說：「與人分享福音的工作不能停，因為我們永遠不知道某人會在什麼時候敞開心胸。」

像聖保羅這樣的巴西大城，跟世界上任何城市一樣，辦公大樓、超級市場、高級購物中心和高聳的公寓建築到處林立，當然也有擁擠的夾板屋社區，人稱法維拉。

麗波瑪麗亞獨自住在某個法維拉的角落，小小的家是用箱子和剩餘建材搭建的。幾年前她看到一位法維拉的居民——納林蒂——每個

星期天都從她門前經過。瑪麗亞詢問林蒂的去處後也受邀去了教會。傳教士來探訪她，而她在兩個星期內受洗。

瑪麗亞原本替教友和傳教士洗衣服以維持生計。如今她罹患帕金森氏症，只能靠政府微薄的津貼和朋友的幫助過活。有時候她自己無法走到賈汀德帕瑪支會，「但是有些婦女會姊妹會開車來載我。我喜愛詩歌，而禱告更是我生活中的一部分。」

生在世界上天主教人口最多的巴西，瑪麗亞說她對這個宗教從來不積極。「但是我對耶穌基督末世聖徒教會的見證卻很強烈。只要我做得到，我會一直參加聚會。」

擔任消防隊員的李貝洛歐翟，是巴西古里堤巴、巴卡契瑞支聯會瓜瑞杜巴支會的主教。1990年時，他和妻子及一小群人加入教會，支聯會會長團便在他們鎮上組織了一個小型的末世聖徒團體。此後那個小團體發展成支會，而且還劃分過一次，現在人數又滿了。該支會在1996年的每個安息日平均有5至8人受洗。主教說：「整個支會都參與了傳道工作。」每兩個星期他都安排一個「豐收日」，讓教友介紹慕道友給傳教士。

這樣的豐收遍及巴西全境，甚至遠至亞馬遜河流域。在地圖上，亞馬遜河源自安地斯山脈、直通大西洋，由西向東6400公里的河道，恰好把南美洲一分為二。這條大河的入海口寬達145公里，水深足以讓走海路的船隻上溯至1000公里處。

許多人靠這條河維生；在亞馬遜的小鎮依塔可堤亞、依塔普南分會的教友羅林何納瑞多就是其中一個。身為漁夫的羅林弟兄自願投入



亞馬遜漁夫羅林何納瑞多、妻子妮珠和訪客（由左至右）以利山吉拉、帕提斯塔林迪、兒子何納瑞多、尤辛尼和希利歐。

福音的網中；他邀請全部時間傳教士到家中，然後接受洗禮的挑戰。他的妻子妮珠信仰其他宗教，所以不敢加入教會。

她說：「朋友警告我要小心耶穌基督末世聖徒教會；他們說我的丈夫若加入教會，就會下地獄，而且如果我學他，也會有同樣的下場。」

然而羅林弟兄有堅強的見證；他知道這教會是真實的，也希望妮珠和他們最大的幾個孩子都受洗；於是訂了一個計畫。依塔可堤亞這個鎮上很少有電動化的交通工具；馬車相當常見，公車則只繞著小鎮外圍行駛，腳踏車則來往於坑坑洞洞、尚未完工的道路上；大多數的人都是步行。從羅林家到教堂的路程有3.2公里。

他說：「我知道如果內人第一次到教會就

得用走的，她一定不肯。但是我覺得只要能讓她去一次教會，她就能感受到聖靈。我的計畫就是雇一輛計程車載她到教會。」兩百元的車費花了大約三個多月才存足。

妮珠對丈夫的體貼非常感動。她回憶道：「我一到教堂，就覺得很自在，與教友相處時也不尷尬。那天早上我學到的福音比我長久以來在另一個教會所學的還要多。」不久，她便帶著兩個兒子（14歲的希利歐與8歲的尤辛尼）受洗了。第三個兒子何納瑞多也在8歲時受洗。

羅林一家人和許多巴西聖徒一樣，很喜歡邀請朋友到家中與傳教士認識，然後分享他們對福音的見證。他們在交誼上的努力至少幫助了35個人受洗。

曾在該地服務的返鄉傳教士康納利馬太長老說：「羅林夫婦是典型的巴西聖徒；他們都很渴望分享福音。例如，有個教友的家庭邀請我和同伴到他們家去認識非教友的朋友。我們以為只有兩、三個人，結果這個家庭為我們找來了二十幾個人。」

本地教友的幫忙是個關鍵，因為巴西現有的傳道人力相當單薄。艾契帕長老說，許多人口達5萬至20萬的城市從來都見不到傳教士。如果比照其他南美洲國家傳道部的比例，這個國家的人口足以成立85個傳道部，但是目前只有23個。

那麼巴西要如何獲得所需的傳教士呢？

聖保羅傳教士訓練中心的崔雪傑利會長說，已達傳教年齡的44000名巴西教友中，大約有百分之三的人目前正在傳教，而目標是把人數提高10倍。為了促成這件事，今年傳教士訓練中心遷了新址。以前的中心每年可以容納約2000名傳教士，新址卻可容納6倍以上的人。不過傳教士受訓的目的，從訓練中心會長所珍愛的一幅畫上可以看出端倪。那是巴西首任支

聯會會長斯柏華德的作品；他於50年前接受傳教士的教導而受洗加入教會（見「斯柏華德及南美洲第一個支聯會」，1991年3月，聖徒之聲，第58頁）。畫上有兩雙腿的側影，可以看出兩名傳教士正跪著禱告；他們的鞋底因為每日奔波而磨破了。

在巴西服務的傳教士大約有四成是本國人。巴西里約熱內盧安德烈支聯會的巴堤斯達會長說，這些人返鄉後，傳教的經驗將有助於他們成為領袖和教會未來在當地的生力軍。在人口流動大的地方，領導的人才一直是個問題。巴堤斯達會長所負責的支聯會內人口大約四百五十萬，有極富的人也有赤貧的人。巴西的經濟並不穩定，有時候連中產階級的教友也經常搬家找工作。不過這也往往讓有經驗的領袖和他的家人適得其所。巴堤斯達會長說，主會視各地的需

下圖，由上至下：參加「超級星期六」的福音進修班學生；賈汀保坦尼科支會的福音教義班。右：傳教士訓練中心的長老們。



要培養領袖，因為巴西有那麼多教友把心思放在永恆的價值上。

### 強調永恆

巴西聖徒在福音中進步的同時，最大的願望就是進聖殿。目前巴西的聖保羅有一座聖殿正在使用，當地的傳教士訓練中心宿舍是外地訪客的招待所，而訪客們的聖殿活動行程早已細心安排好了。聖殿記錄員曼荷茲余丘說：「我們的聖殿日程表是一年前就訂好的。」

聖保羅聖殿的工作非常忙碌，週末的場次經常都是自週五早上起一直進行到週六深夜。有些支聯會被分派到的聖殿時段，竟然從週六凌晨兩點開始。

在這廣闊的土地上，一趟聖殿之旅對許多聖徒而言成了挑戰。例如，依塔可堤亞一地人民的平均月薪是70美元，但當地教友若要搭乘支聯會贊助的船隻和車輛到聖殿，每位成人就需付250美金。除了參加聖殿活動需時1週外，來回共6400公里的路程還要花上2週的時間。

幸好巴西有更多的聖殿正在動工。位於聖保羅東北方約1900公里的勒希非聖殿將提供巴西北部和鄰國共12個以上的支聯會、區會使用。教會今年年初宣布興建第三座聖殿，地點是聖保羅北方的坎皮納斯。

想到教會在巴西成長的情勢，聖殿之旅將持續成為教友們的挑戰；只是許多巴西聖徒將這樣的犧牲視為祝福。前任聖殿會長艾莫林亞碩斯談到了一位跟著家人來作印證的小男孩。

「這男孩受聖靈感動，並察覺到這個場合的重要性。雖然身無分文，他仍想為主作一點捐獻。於是走向聖殿會長，害羞地打開手掌，遞

給會長一顆他剛掉的牙齒。」

在巴西的古里堤巴支聯會，古里堤巴第二支會的康絲娥納斯是位86高齡的活躍教友；支聯會定期舉辦的聖殿之旅她從不錯過。她說：「我總是祈求天父賜我力量，讓我成行。」她在70幾歲時曾有幾次因為腳傷待療養而無法成行，但是只要她一可以杵著拐杖走動，她就準備好去聖殿了。她說，教友若對聖殿了解不多，便失去了末世聖徒專有的一些最重要的祝福。「最有意義的事就是與主訂立聖約。」

對某些教友而言，聖殿聖約讓他們有力量面對許多人無法承受的考驗。說話慢條斯理的白洛可安東尼負責管理政府的公路工程；他是巴西古里提巴、巴卡契瑞支聯會亞荷支會的教友，於1988年加入教會。他的妻子花了好幾年功夫才準備好與他們的5名子女加入教會。他回憶著：「後來福音就在我們的血脈中流動著。我們按照福音所要求的一切去做。」事實上，這一家人在前往聖殿途中發生了車禍，只有白洛可弟兄倖存；當他在醫院醒來的時候，才知道妻子和小孩都已安葬了。

之後他便在聖殿與家人完成印證。他那修剪整齊的鬍子蓋住了車禍留下的疤痕；永恆的真理卻未讓他的靈產生創傷。「事件發生當時如果沒有耶穌基督的福音，真不知道我會發生什麼事。對我而言，現在最重要的事就是保持自我潔淨和配稱，好讓我永遠擁有我的家人。我對福音充滿信心。」

### 幫助教友恢復活躍的靈性

從巴西即將有3座聖殿同時運作這件事，可以清楚瞭解到當地教友的靈性力量。但是和

其他地方一樣，這裡也有一些教友迷失了方向，需要人們的愛心和友誼才能再度活躍起來。在十二使徒定額組的指示下，巴西區域會長團要求傳教士撥出三分之一的時間，幫助那些目前得不到福音所有祝福的教友恢復活躍，用意就是要幫助不活躍的教友到聖殿去。

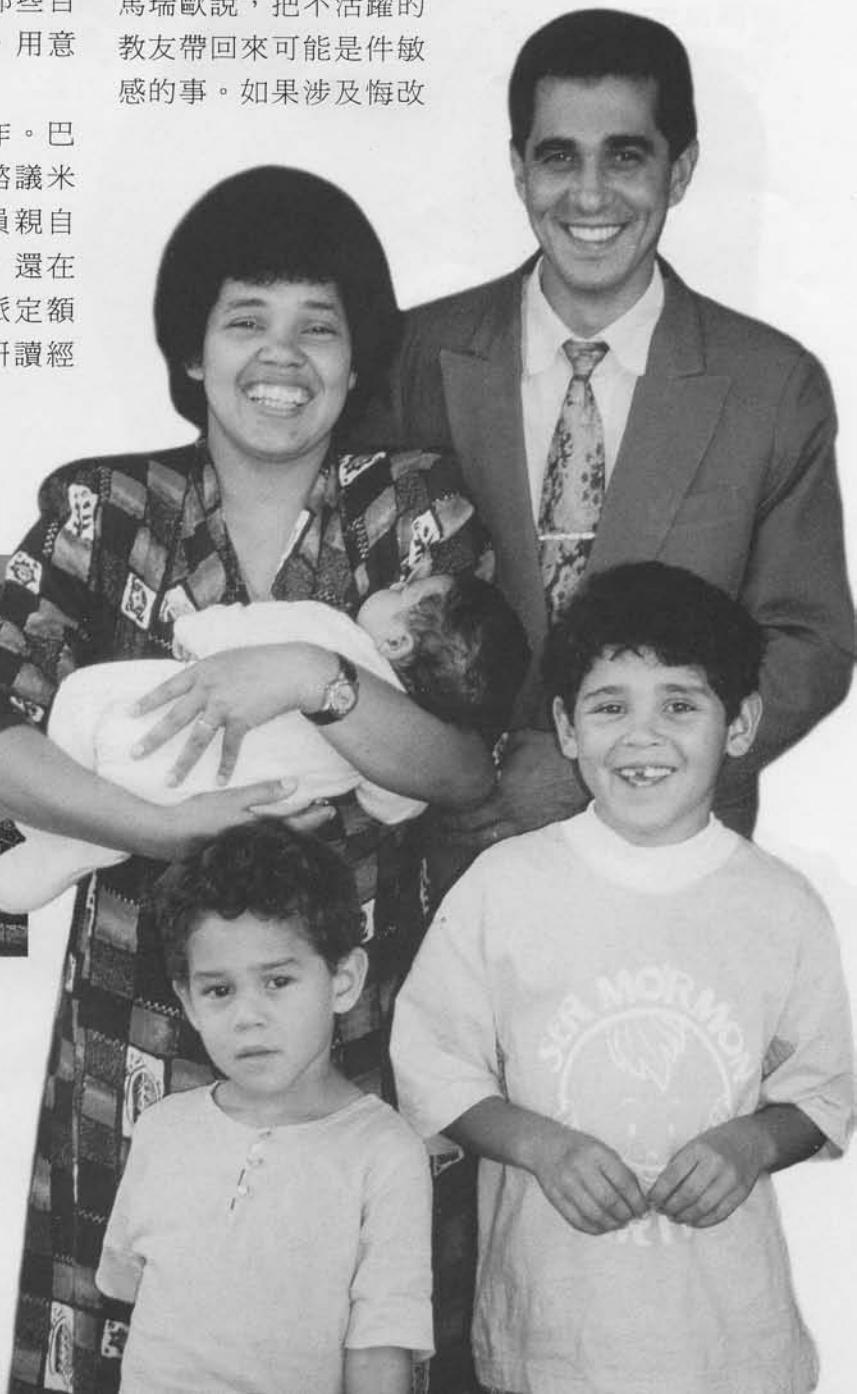
聖職領袖、教友們和傳教士聯手合作。巴西里約熱內盧、馬杜瑞拉支聯合會的高級諮詢米奇亞基里說，該支聯合會的聖職定額組成員親自去幫助不活躍教友；他們不僅登門拜訪，還在這些教友家中教導福音，舉辦活動或指派定額組事工來鞏固受訪者。他們鼓勵弟兄們研讀經文，舉行家人家庭晚會。有時候不活躍的家庭也會受邀到其他教友家中參

加家人家庭晚會。他們和傳教士的目標一致，都是要幫助不活躍的教友獲得聖殿的祝福。

馬杜瑞拉支聯合會會長團的第一副會長席瓦馬瑞歐說，把不活躍的教友帶回來可能是件敏感的事。如果涉及悔改



在聖保羅聖殿（上）全家作印證的喜樂心情，寫在費何羅伯與妻子希娃娜、子女拉斐爾和安德烈的臉上。小嬰兒提亞格在母親懷中安全無比。



，主教就必須「完全仰賴聖靈」來指導這件事。他說：「必須對症下藥。如果給得太多，可能會害死病人。給得太少，病又治不好。唯一能告訴你該下多少藥的醫生就是主。」

看到某人接受幫助後在靈性上再度活躍起

來，服務時所作的犧牲就有了回報。席瓦會長說，事實上任何犧牲比起所得的祝福都是微不足道的。

他的態度正是全巴西末世聖徒的寫照。教友們盡全力在鞏固他人，而整個教會也在不知不覺中跟著茁壯起來。

古里堤巴的長田史賓賽說，福音影響這個國家的方式，就像總會第二副會長傅士德雅各會長說過的：教會能發展成今天這樣大的一股力量，是「靠著數百萬教友的忠信和努力，他們謙卑奉獻以僅有的五個餅和兩條小魚來為夫子服務」（1994年5月，《聖徒之聲》，第6頁）。巴西便是這樣。數以千計的教友為事奉主所作的奉獻，正滋養著不斷茁壯的聖徒大家庭。■

左：尼杜羅支會的文生費南多。上，由左至右：阿格布蘭卡分會的米奇亞基里；古里堤巴支會的康絲娥納斯。



# 依義而行

若有人到蘇瑞米頓和妻子艾琳位於勒希非的家中拜訪，就知道他們是一對親切的主人。他們大半生都在建立家庭，建立當時在勒希非才起步的教會。

他們至今仍留著收到的第一份末世聖徒傳單，即斯密約瑟的故事，上面還有傳教士畫的圖，說明著一個以使徒為基石所建立的教會。另一本用舊了的教會書籍上，有段話是教導米頓的傳教士寫的，其中提到他是本福音期中勒希非的首位受洗者；日期是1960年5月15日。他的妻子和到達受洗年齡的孩子也在3週後加入了教會。

蘇瑞艾琳在丈夫開始慕道的時候心存懷疑，但是心想他是個好人，如果他能夠接受福音，這福音必定是正確的。當十二使徒定額組斯密斐亭約瑟和七十員杜瑞德長老訪問勒希非時，她個人對真理得到了強烈的見證。她回憶道：「我心裡有個感覺告訴我，我們所學的一切知識都是真實的，而〔斯密會長〕確實是先知。」

剛開始，雙方家人都質問他們為什麼加入這個沒沒無聞

的教會，米頓和艾琳只有以信心作為依靠。後來米頓的家人

對教會的態度漸漸軟化，艾琳的父母和弟兄姊妹卻不然，但是她無法放棄自己所找到的真

理。

和其他許多在教會剛起步的地方加入教會的巴西人一樣，蘇瑞夫婦也在家中散播福音的種子；他們的榜樣和其他許



巴西先驅者蘇瑞米頓與妻子艾琳。一本用舊了的教會書籍中  
(下)有一段當初教導他們的傳教士所寫的話。



理。

想起自己「加入教會才一星期，就被視為老教友」，艾琳笑了起來。她覺得有責任與每個人寒暄和交誼。她為教會作的第一件犧牲就是為聖餐桌縫製桌巾。在他們的小分會搬到另一處聚會所後，米頓蓋了洗禮池，艾琳也開始為洗禮服忙

多巴西家庭一樣，已經在下一代身上開花結果。他們的長子以拉加就是一個實例。他在年少時受洗，很快就瞭解到和傳教士一起工作的樂趣。1966年時，他成了第一位被召喚到國外傳道部（智利）服務的巴西長老。如今他成了區域當局七十員。■

## 與教會一起成長

斐伯瑪西加入耶穌基督末世聖徒教會的時候，教會才剛在她的國家生根；可以說她是與教會一起成長的。

末世聖徒傳教士原本服務的對象是定居在該國南部說德文的教友。瑪西來自說德文的瑞士家庭，1938年第一次遇見傳教士的時候，她只有10歲；過了3年之後，父親才終於准許他的妻女受洗。

瑪西還是慕道友和新教友的時候，原籍北美洲的傳教士經常到她家裡拜訪。這些訪客除了年輕的傅士德雅各和彭傑德格蘭長老，還有一群她看到

照片就能叫出名字的人。

瑪西的丈夫杜思以諾參加聚會5年，用心研究教義，甚至在分會中幫忙，到了1952年才受洗，因為他不希望自己成了教友，卻還不能立下終身的承諾，再者他也想確認真理。

以諾和瑪西共同為古里堤巴的教會奮鬥了三個世代；瑪西曾在教會所有的輔助組織中擔任領袖，包括在婦女會長團服務17年和擔任傳道部、支聯會的事工。以諾則擔任過四次分會會長、兩次主教，區會會長和分會、傳道部、支聯會副會長等。在教會還不太為人所

知的當時，他便深入參與了古里堤巴首棟教會建築的興建計畫。以諾在去年年底過世。

瑪西說：「剛開始時，教會的成長很緩慢，這裡很難找到人受洗。」如今福音的果實可以從許許多教友的生活中看出來；因為他們藉著榜樣來當傳教士，所以與人們談論起教會就容易多了。

瑪西笑著談到有個安息日早晨，她的媳婦看到鄰居的婦人隔著籬笆偷看。這位鄰居的理由竟然是：「我就是喜歡看你們全家人一起上教堂的樣子。」■

費伯瑪西和丈夫以諾看著在她少女時代服務於巴西的傳教士照片。



# 兒童園地



# 穿越大平原

強生雪莉

1846年到1847年間的冬天，對在冬季營的聖徒來說是段相當忙碌的日子。他們為繼續西遷的旅程預作計畫、收集補給品、修理老舊的篷車並建造新車。教會領袖決定讓一隊男子在春天時離開，以找尋一條最好的路徑供後來的人跟進。由於沒有老人、病患或是很多兒童隨行，所以他們走得比較快。楊會長挑選了144位男子踏上這次旅程——按照以色列的十二支派來分組，每隊12人。不過有一個人出發不久便因病返回冬季營，所以這支先驅隊是由143位男子(其中8位是十二使徒定額組成員)、3位婦女及2位兒童所組成的。

在這第一支隊伍中的男子，都是有一技之長的人，他們會修理篷車、照顧牲畜、獵取食物、記寫正確的紀錄、修理工具、建造渡船、規劃社區和種植農作物。他們攜帶了一艘叫作「Revenue Cutter」的皮筏、73輛篷車及馬車、93匹馬、52隻驃、66頭公牛、19頭母牛、17條狗、一些雞和一座有輪子的大砲。

克雷頓威廉是這支隊伍正式的歷史紀錄員。為了協助引導那些隨後來到的人，他和其他人要詳細記錄這個營隊的旅程。為了計算每天行進的距離，他把一塊紅布綁在篷車的輪子上，然後跟在篷車旁，數著車輪轉動的次數。這是一項很枯燥無聊的工作，於是提出一種「路程計算器」的構想；溥瑞特奧申設計出這種



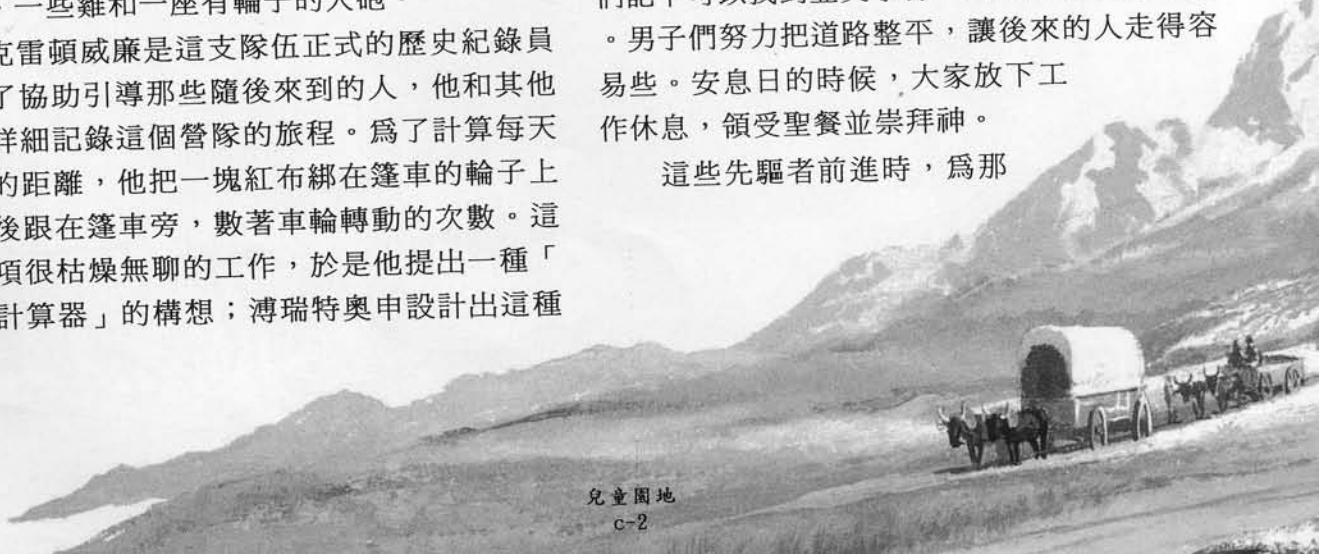
機器的樣式，而克雷頓威廉和哈門阿波頓一起將它製造出來。這個叫作計程表的儀器計算了10哩後，便會自動開始重新計算，使得威廉的工作輕鬆許多。

旅程開始的時候，先驅者為他們的營隊訂出了嚴格的規定。每天早上5點喇叭一響，先驅者便要起床，在他們自己的篷車內祈禱。然後營隊的成員有2小時的時間作早餐、吃早餐、餵牲畜和處理其他的雜事。等到7點喇叭再次響起時，隊伍便要出發。

篷車排列成兩行同時前進，如果遇到印第安人的攻擊，全隊就可以圍成一個圓圈，各輛篷車口朝外，馬和牛則拴綁在圓圈裡。到了晚上8點半，喇叭再次響起，提醒大家祈禱並準備睡覺。這樣的紀律使得先驅者能夠解決他們面臨的諸多問題。

每天營隊的成員都在努力尋找可供牲畜吃草的地方；為了幫助那些隨後跟來的隊伍，他們記下可以找到豐美水源、草地和木材的地方。男子們努力把道路整平，讓後來的人走得容易些。安息日的時候，大家放下工作休息，領受聖餐並崇拜神。

這些先驅者前進時，為那



些隨後到來的人留下記號。有一個記號是刻在香柏樹的樹幹上，寫著：「離冬季營295哩遠，1847年5月8日，營隊一切好。克雷頓威廉留。」另一個留在曬白了的動物頭骨上的信息是：「先驅者於1847年6月23日在此紮營，今天走了15哩，一切好，楊百翰留。」他們也透過捕獸者或其他前往東部的旅人送信給他們的親友。

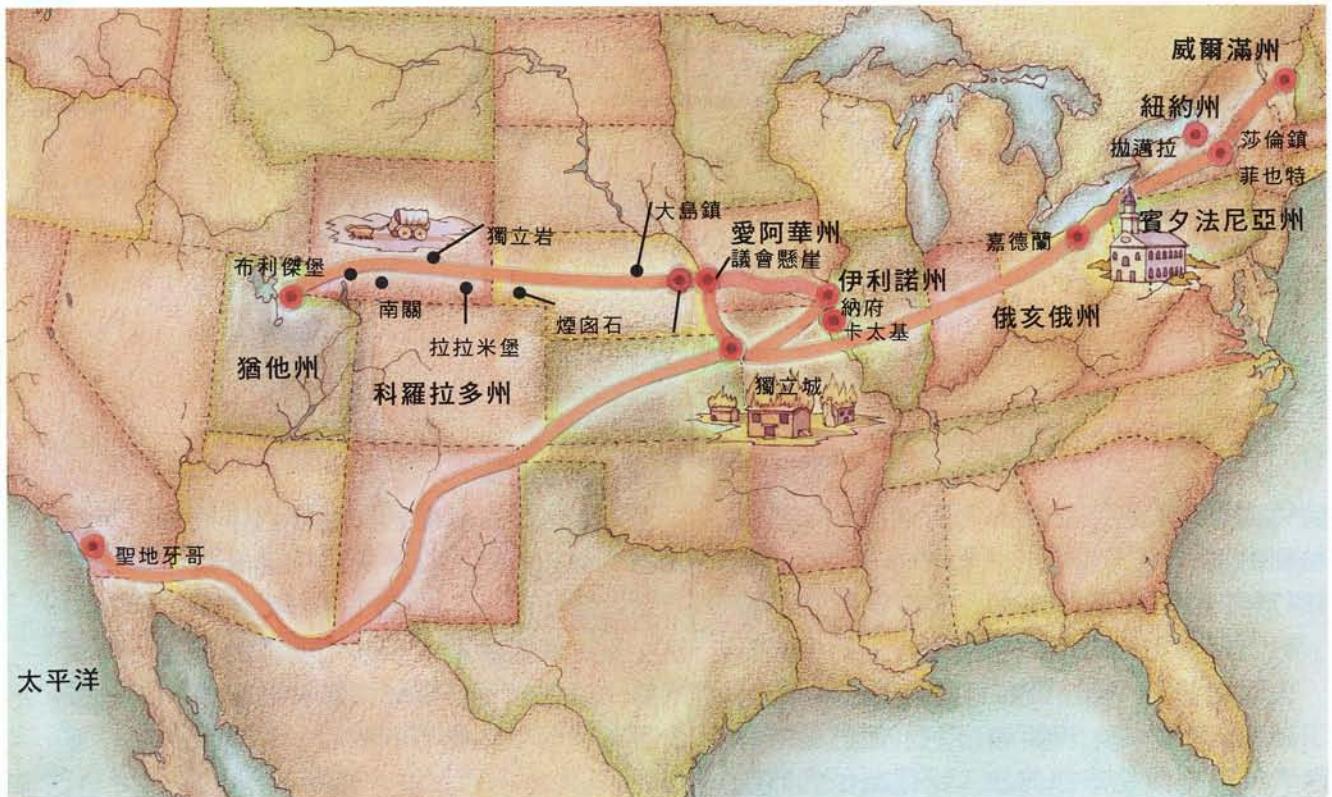
在旅程中，先驅者和一些獨居在山上的人

談過幾次話。布利傑吉姆勸他們不要讓所有的聖徒遷移到鹽湖谷去，應該先確定穀類是不是可以在那裡生長，而他非常確信穀類在那裡無法生長，所以願意出1000元美金購買他們收成的第一桶玉米。但是神領導著聖徒們，楊會長告訴布利傑：「要不了多久，我們就會讓你看到的。」

當營隊在熊河邊紮營時，楊百翰得了班疹傷寒，他病得很厲害，無法繼續前進。於是大

在大山丘的山頂上，  
生了病的楊百翰看  
著鹽湖谷說：  
「就是這地方。  
前進吧！」





家決定讓8輛篷車和一些男子跟他一起留下，其他的則繼續前行。但是當這支主要的隊伍離去時，其他人也得了這種病。先驅者決定讓這些病患留下來休養，同時由溥雷特奧申帶領一支有23輛篷車、42名男子的先驅隊出發，找尋穿越山脈的最佳路徑。

這支隊伍找到了一條多年前修築的「唐納路徑」，然後沿著這條路走。這條路很不好走，所以他們花了很多時間為那些隨後來到的人清除樹木，整平路面。

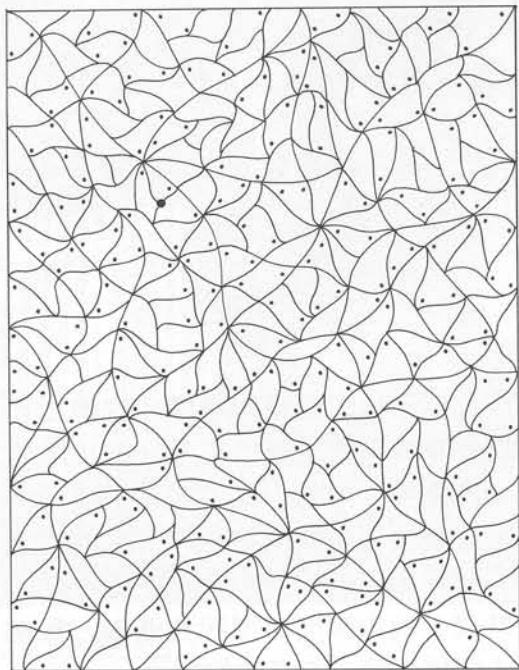
1847年7月21日，溥雷特奧申和司諾以拉士他斯來到移民峽谷探勘；他們比其他人先找到這個地方。他們只有一匹馬，所以兩人要輪流騎馬或走路。到了離谷口幾哩遠的地方，以拉士他斯發現他的外套不見了，於是他騎馬回去尋找。奧申一個人往前走，成為第一位踏進鹽湖谷的先驅者。他和以拉士他斯回到營隊之後，第二天先驅隊伍便進入鹽湖谷，然後向北行進。

7月23日，他們來到一個靠近目前鹽湖聖

殿所在地的區域。溥雷特奧申召集大家聚集在一起，並帶領他們祈禱表達感謝，而且將他們自己及這塊土地奉獻給主。祈禱之後，先驅者立刻卸下篷車上的物資，建立居所，將又硬又乾的泥土翻鬆，用以耕種。同一天，楊百翰和他的伙伴穿過了大山丘。在山頂上，楊會長從馬車上望去，宣布說：「就是這地方。前進吧！」第二天，即7月24日，最後一批隊伍到達了山谷。先驅者一共花了111天的行程才抵達鹽湖谷。

1847年7月25日星期日，聖徒們舉行崇拜，並為旅途一切平安而向神表示感謝。那是一段漫長的旅程，而此後的許多年中，聖徒還將不斷地付出犧牲的代價來穿越大平原——但最後他們找到了一個地方，讓耶穌基督末世聖徒教會能夠壯大起來。■

<sup>2</sup> As quoted by Wilford Woodruff, in *The Utah Pioneers*(1880), 2  
3. All other quotes and information are from B. H. Roberts, *A Comprehensive History of the Church*, 3:163-78, 201-07, 223-24.



## 隱藏的動物

法伊柯倫

看看什麼動物藏起來了。把每個只有一顆黑點的格子塗上顏色。

## 扔豆子

馬丁

在千里達，孩子們玩一種扔豆子的遊戲。這遊戲有一點像丟沙包，可是比較難。

至少要兩個人來玩這個遊戲，給每一個人五粒豆子或小石子。

遊戲的玩法是接住豆子而不讓它們掉下來。

年紀最小的先開始。

將五粒豆子放在手掌上，輕輕地將豆子往空中拋，把你的手掌翻過來，試著用手背接住豆子（掉在地上的豆子不要撿起來，直到你玩完為止）。接著把你用手背接住的豆子再往上拋，將手翻過來，用手掌接豆子。你必須一直

## 這位先知是誰？

歐葛蘭珍娜維

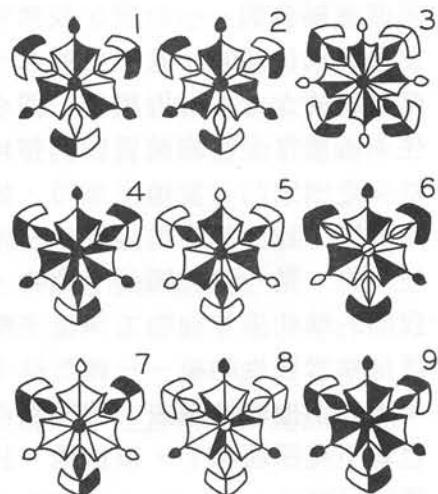
- 他教導拉曼人福音
- 他是摩賽亞王的兒子
- 他保護羊群和拉摩那王的僕人
- 他從監獄中救出他的兄弟

答案：大衛（見《聖經》撒母耳記上27：34～28：9；所羅門記17：19～39；20：8～28）。

## 配對遊戲

法羅羅貝塔

哪兩個相同？  
哪一個跟其他的  
形狀不一樣？



答案：1和9相同；而3跟其他的形狀不一樣。

用扔豆子的同一隻手去接豆子——不可以兩隻手來玩。

如果你扔第二次的時候（將手背翻過來改用手掌接）掉了任何一粒豆子，那一局的分數就是零分。如果你在扔第二次的時候接住所有的豆子，你的分數就是豆子的數目。

玩三局後，分數最高的就是優勝者！■



與朋友談

# 孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長  
泰來利百加專訪

我要和你們分享我年輕時學到的兩個重要教訓。小時候，我常常和朋友去我家後面的小巷子打球。一位叫席奴絲的太太在附近租了一間小房子住；她常常坐在窗前看我們打球，卻很少走出家門；當她出來時，她也從來不笑，我們都認為她很兇。她有一隻大狗，是一隻英國長毛獵狗。每當我們的球朝那隻狗的方向滾去時——這是常常發生的事——席奴絲太太就叫她的狗把球搶過去，然後我們就再也看不見那顆球了。很快地，我們的球就用完了。

那時候，我們的草坪上沒有自動灑水器，所以我每天都要親自用水管灑水。有一天我正在灑水，注意到席奴絲太太家的草地看起來有一點枯黃。在那塊草坪上灑水只不過是多花幾分鐘，於是開始每天為她的草坪灑水。



那年秋天來臨的時候，我的工作之一是清除院子裡的落葉。我用水管朝地上噴，水的力量會把葉子沖成一堆；我決定也把席奴絲太太家的葉子一起掃掉。有一天，我正在這樣做的時候，她走到門口招呼我進去。我把水關掉後就走進了她的屋子。

她請我坐在客廳裡，給我一片餅乾和一杯羊奶。當我坐在那裡吃餅乾的時候，她給我看她蒐集的小瓷狗。我相信那是她最珍貴的東西。後來她謝謝我替她照顧草坪；這是我第一次和她講話。

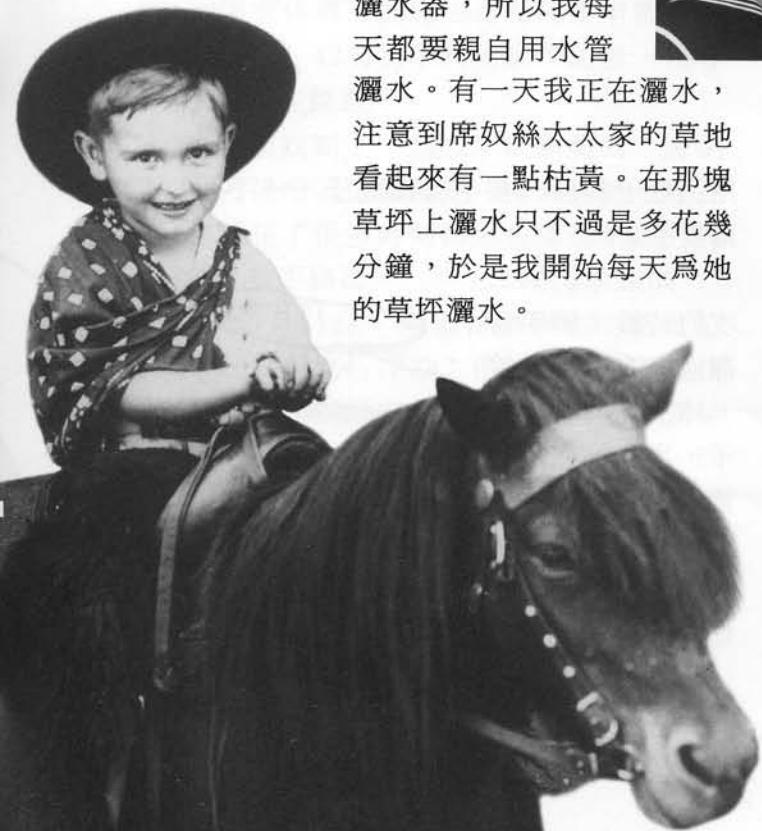
然後席奴絲太太走進廚房拿出一個盒子，裡面裝的全是她的狗咬回來的棒球。她把盒子交給了我，說了聲謝謝，就笑了起來。這是我第一次看見她笑！

我相信愛是從你的生活、服務及造福他人的過程中流露出來的。當我們為別人服務時，我們就是向他們表示我們愛他們，也是向耶穌基督表示我們愛祂。

耶穌說：「你們若愛我，就必遵守我的命令。……有了我的命令又遵守的，這人就是愛我的。」（約翰福音14：15，21）

我喜歡下面這首有關愛的詩篇：

1.四歲時騎小馬；2.國中時期；3.高中時期；4.在美國海軍服役；5.和孟蓀姊妹合影；6.十二歲時釣到了大魚。





5

## 誰最愛她？

「媽媽我愛妳。」小約翰，這樣說。  
丟下工作，戴上帽，  
院子裡玩耍一整天，  
打水、撿柴、全留給媽媽一手包。

「媽媽我愛妳。」小露絲，這樣說。  
「我愛妳多得說不盡」；  
然後她無理取鬧老半天，  
等她出門玩耍去，媽媽才展露笑顏。

「媽媽我愛妳。」小芬妮，這樣說。  
「我要幫忙妳一整天，  
好高興今天不上學。」  
她搖著寶寶哄他睡。

又輕手輕腳拿掃帚，  
掃完地又整理房間。  
忙碌快樂一整天，  
這小小孩兒真幫忙。

「媽媽我愛妳。」他們又都這樣說，  
三個孩子上床睡。  
妳猜媽媽心裡想，  
哪一個孩子最愛她？

(Joy Allison, *Holidays and Holidays*, 133)

另一項重要的原則是誠實。

第二次世界大戰快要結束時，我在海軍服役。那時我很年輕，在加州的聖地牙哥附近接受訓練。在海軍服役的每個人都必須會游泳，要不然他們不會讓他離開訓練營。我小時候就已經學會游泳，而且游得相當不錯。

有一天，一位長官說：「你們所有會游泳的人，今天可以去聖地牙哥，不會游泳的要留下來上一天的游泳課。所以會游泳的排到這邊來，我們會用公車載你們到城裡去。」我和會游泳的人排在一起，全部加起來差不多有三、四十人。但是長官沒有帶我們去搭公車，卻把我們帶到體育館去，游泳池就在那裡。

我心裡想：「長官，你搞錯了吧！我們才是會游泳的人哪！」不過當然我什麼也沒說。我們換上泳衣準備游泳，並且奉命跳進池子裏水深的那一頭。

大部分的人都這麼做了，但是有十個人不會游泳。他們以為即使不會游泳也可以去聖地牙哥，但是長官並沒有讓他們站在那裡——他把他們一一推進水中，讓他們沈下去又浮上來喘氣，然後再沉下去。當他們第二次從水裡冒出來時，他拿出一根大竹竿伸向他們，把他們拉到安全的地方。後來這位長官嚴厲地說：「下次不准你們再說謊了！」我告訴你們，我很慶幸我沒有那樣做。這次經驗教導了我要誠實和永遠忠於自己。

愛與誠實是兩項在我們一生中引導我們的原則

。 ■



# 我現在要作重要選擇

艾希頓凱倫

「你們今日就要選擇事奉造你們的主神。」（  
摩西書6：33）



你是不是曾經有一雙鞋突然開始弄痛你的腳趾頭，或是有一條褲子讓你覺得越穿越緊、越穿越小呢？你的鞋子和衣服並不是真的變小了，而是你長大、長高了！你現在成長得很快，你的身體每天都在變化。

你現在作的重要選擇能使你有一個強壯、健康和抵抗疾病的身體；強壯、健康的身體對你現在和將來都是一項祝福。你可以決定要運動、充分休息和保持身體潔淨這些重要的抉擇，也可以選擇不要喝酒、抽煙和服用其他藥物。這些選擇現在及將來都會為你和你的身體帶來祝福。

就像你的身體一樣，你的靈體也在變化；它正在知識、理解、和見證中成長。你的靈體和你的身體一樣也需要食物。研讀經文可以滋養你的靈性；參加安息日的聚會、領受聖餐、每天祈禱並跟隨聖靈的指引，都會使你的靈性增強、成長。若你決定滋養自己的靈性，你就會遠離罪惡與悲傷，同時在目前及未來的日子中帶給你祝福。

## 指示

將C-9貼在厚紙板或卡紙上；然後沿著黑色粗線把每一個圖小心剪下。用膠水把每一張紙條的兩端黏在一起，做成一個紙環。把每個紙環互相套在一起，1號紙環放在最裏面，3號紙環在最外面（見插圖）。把這個關於作重要選擇的提示卡放在你經常會看到的地方。

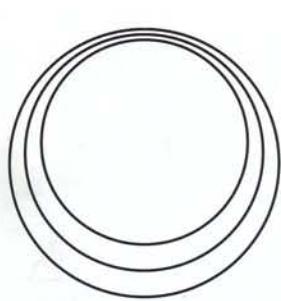
## 分享時間建議

1. 說明習慣的養成是由於一再重覆做同樣的事，而我們的習慣會成為我們的生活方式。習慣有好有壞，向孩子們解釋他們可以培養正義的習慣，像祈禱、研讀經文、想念救主、遵守誠命、繳付什一奉獻、為人誠實、協助使家庭成為快樂的地方。讓每位孩子寫下一個他（她）想培養的正義習慣。

2. 唱「我希望將來能去傳教」（兒童歌本，第89頁）。請孩子們告訴你：他們現在可以在哪些方面為傳教作好準備。讓每位孩子寫一張小紙條，寄給你們支／分會中出去傳教的傳教士，或邀請在你們地區服務的傳教士來和孩子談談傳教的快樂。

3. 在教室前面的小桌子上放一套餐具，把一個垃圾桶放在桌子旁邊。向孩子們說明：現在他們可以作一個重要的選擇，就是他們可以選擇對身體有益的食物和其他東西，或是他們選擇要避開哪些有害物質。使用雜誌上的圖片，讓孩子們選擇哪些應該放在桌上，哪些應該丟進垃圾桶。告訴他們，選擇吃好的東西而避開有害的東西，能使他們身體長得又健康又強壯。請他們翻開教約第89章來研讀。

4. 邀請主教或分會會長來討論他在洗禮面談時會問的一些問題，請他告訴孩子們這些問題和聖職按立、聖殿推薦書的面談中所問的問題有何相似之處。請他說明準備接受並遵守洗禮的聖約如何幫助我們準備好在未來訂立其他聖約。■



禮拜



禮拜



我現在作的重要選擇，會在我的成長過程中幫助我

禮拜

# 小凱的生日禮物

偉特提摩太

(真實事件改編)

「起床了，小凱。」

我瞧著房間另一頭弟弟的床；他還在睡覺，緊緊裹著毯子，好擋住清晨的寒意。這項早晨的工作是從一年前開始的，那時爸爸拿了一半的兔子連同籠子去換了一隻乳羊。我每天早上的工作就是在小凱餵羊、清理羊欄時去擠羊奶。

小凱起來穿衣服時問我：「現在幾點了？」他注意到陽光照進了房裡。

「6點半。」我已經穿好衣服站在衣櫃旁，穿上外套，戴上帽子。這件外套上有紫花苜蓿和羊奶乾掉了的味道。

「嗨，媽，」我們下樓時同聲說道。我打開後門，抓起一個乾淨的鋼製羊奶桶便出門了。當我們走向穀倉時，我們注意到湖水蒸發成薄薄的霧，飄到附近的養馬場。雪開始融化了，地上的泥土好像厚厚的花生醬那樣黏在鞋子上。

「小凱，你想要什麼生日禮物？」我問道。過去兩天，我一直在想要送什麼給我那快滿七歲的弟弟。我沒有錢買禮物，現在也沒有剷雪的機會可以賺錢。

小凱說：「我不知道。」

他正剷起一些苜蓿球，倒進擠奶台旁邊的桶子裡。「你就幫我做明天早上的工作好了！」他說的是我們家的一項傳統——當你生日時，其他家人要替你做你的工作。

「好啊。」可是我還想給他別的東西，一個比我們平常給的還要特別的東西。

爸爸叫著：「提姆，小凱，吃早飯了。」

我們把羊牽回羊欄後，便把羊奶提進屋裡。我們把羊奶放在檯子上，然後坐下來吃飯。熱騰騰的麥片，澆上昨天擠的冷羊奶，媽媽又加了蜂蜜和葡萄乾，真是美味極了。

吃完了早餐，媽媽說：「該上學了。」我們拿了課本就回客廳去作家庭祈禱，然後出門上學去了。

小凱念的小學在不到三公里遠的地方，而我只要走一公里就到我念的中學。小凱每天都暗地希望我們住的地方能夠再往南半公里，這樣他就有理由搭校車了；他有許多同學都搭那部校車。我們幾乎每天早上都會看到他們在校車的起站上車，而小凱會停下來看好一會兒，然後才繼續走。

他到學校的時候，校車上的同學往往已經下車很久了。對他來說，這是一天中最不好受的時候，特別是下雪天或是很冷的冬天早晨。

當我們走到我的學校時，我說：「待會兒見。」然後看著他離去。

我一整天都在想著他的生日。我記得去年夏天，他替所有鄰居的菜園除草，賺了一些錢買禮物給我。那是一把小小的、單刃的瑞士刀，是他在一家舊雜貨店買的二手貨。他用剗刀把銹磨去，然後把刀刃和刀柄擦亮。

那天晚上祈禱時，我祈求





# 小凱的生日禮物

天父幫助我能想出給小凱的禮物。

那一晚我睡睡、醒醒，早上陽光還沒照進房間我就醒了。我靜靜地在黑暗中穿好衣服，瞧了一眼裹在毯子裡的小凱，便悄悄地走下樓出門去了。

那天早晨的景象和以往不一樣；大雪來襲，雪花在我的四周飛舞，有些在我還沒關上門時便飄進了屋裡。我趕去穀倉，想趕快做完早上的工作。

我一完成工作，就注意到有一個東西塞在穀倉的角落。從夏天以來，我就沒有見過這東西。但是它讓我有了靈感來

送小凱的生日禮物。

我趕快跑回家把羊奶放下，然後提了一桶溫溫的肥皂水和一些破布到穀倉去。冬天的灰塵以及潮濕所產生的鏽使它很難清理，可是我一直努力著。最後傳來了吃早飯的叫聲。

我一進門就聞到培根和煎餅的味道；那些是留給星期日或其他特別日子的食物。我們坐下來吃飯時，小凱很高興，因為今天是他7歲的生日。我很緊張，希望他會喜歡我給他的禮物。

小凱吃完最後一塊煎餅時，媽媽說：「該上學了。」作

完家庭祈禱後，我們出門走進灰濛濛的大雪中。

「小凱，我要給你一個禮物，在穀倉裡。」他跟我繞過屋子走進穀倉。

一輛老舊的紅色推車停放在那裡，已經清洗過並且也打上蠟了；一條小毛毯鋪在車子的底部。推車的一邊，我用一些舊油漆小心仔細地寫上「校車」。

「小凱，上車吧。今天你不用走路到學校去，這是你的校車。」

他的臉頓時亮了起來，然後很快地爬了進去。我拿另一



柯拉普史提夫繪

條毯子蓋在他身上，這樣他會比較暖和。

我把推車拉出穀倉，經過屋子，拉到大雪覆蓋的路上。爸爸和媽媽站在走廊，看著小凱高興的面孔。

「大家下車！」我喊道，那時我們的車已拉到小凱學校門口的人行道上。我試著讓自己的聲音跟校車司機的一樣，小凱則在我模仿的時候一直笑。然後我趕快沿路拉著車子回去，等我一到自己的學校，就趕緊把車藏在樹叢裡。

當下課鐘一響，我就跑出去，把推車從樹叢裡拉出來，

趕到小凱的學校去。

我到的時候，學校的鐘剛敲完。小凱和兩個很興奮的朋友一起出來。「提姆，他們可以跟我一起走嗎？」

我說：「當然。」然後我喊著「大家上車囉！」小凱先爬進去，其他兩個人擠在小凱後面。

當我將車子拉到第二個男孩家時，我真的累壞了。

「提姆，剩下的路讓我來拉你吧。」小凱提議。

「不，今天是你的生日，我來拉。」那一晚我上床睡覺時，實在累得不能禱告。我不

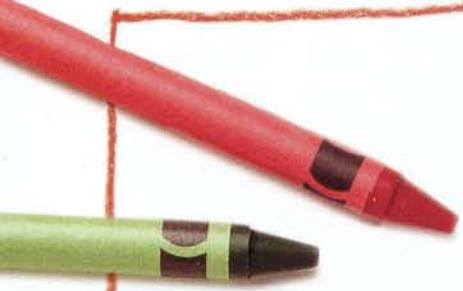
記得以前有沒有這麼累過。我的腳和背都在痛，手也很酸，而且手掌因為抓推車的把手而起了水泡。我在黑暗中躺著，想著小凱從媽媽、爸爸、奶奶、爺爺還有我這裡所收到的禮物。就在我快要睡著的時候，我聽見一聲：「提姆？」

「什麼事？」

「我今天收到的禮物中，你的是最好的。」

「謝謝，」我說。然後我想起前一晚的禱告。我從床上爬起來，跪在冰冷的木頭地板上，感謝天父幫助我找到給我弟弟的生日禮物。■





尼腓和船，周百泰，7歲，韓國。

「尼腓造船前往應許地。尼腓是一位先驅者，因為他是他哥哥們的榜樣。」



# 成爲先驅者

你不需要推手推車，  
離開你家庭，  
也不用走一千里路來  
成爲先驅者！

(兒童歌本，第136頁)

一百五十週年紀念兒童美術展部分作品；  
教會歷史暨美術博物館贊助。

繪畫與素描，克拉克瑞攝



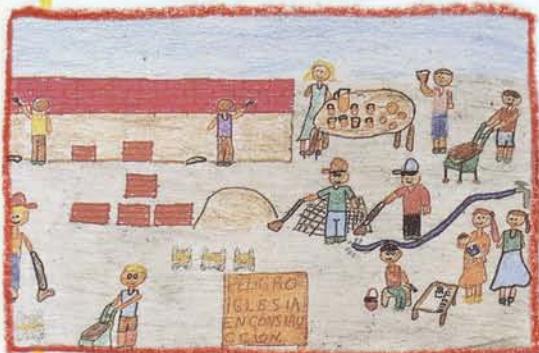
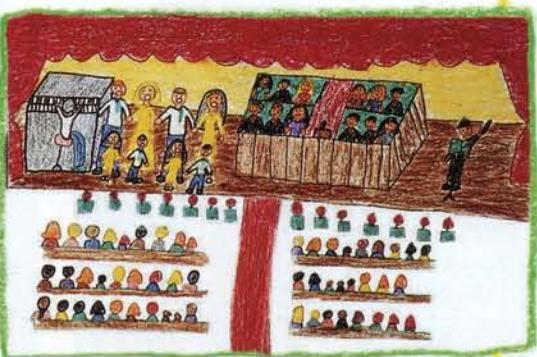
先驅者，安傑拉斐爾，8歲，  
墨西哥。



建造聖殿，羅得里歐斯，9歲，西班牙。「我看到西班牙聖殿的動土儀式，也看到先知。我的祖父母是教會在西班牙的先驅者。我希望聖殿趕快蓋好。」



相信神和聖殿的人，鍾伯泰，4歲，韓國。「我爸爸媽媽相信神，他們常常去聖殿，其他人也跟著去，所以我們是先驅者。」



建造教堂，貝阿賽斯納迪亞，8歲，厄瓜多爾。「瓜亞圭爾的摩門先驅者協助建造第一座教堂。」

簡森迪安，布朗黛卡特琳，6歲，美國。「迪安是一位現在的先驅者。她是我家第一位去傳教的女孩。她是我的表姊！她到義大利傳教。圖中她站在比薩斜塔旁邊，我自己畫在圖片中，因為我希望將來能成為傳教士。」





去教會聚會的先驅者，沃夫艾力斯，  
6歲，加拿大。



我們家的先驅者，納法斯穆瑞，  
9歲，巴西。「有一天我媽媽聽見  
一些年輕人在拍我們家的門，原來  
是兩位傳教士。後來我們家歸信了，  
現在我們準備去聖殿。」

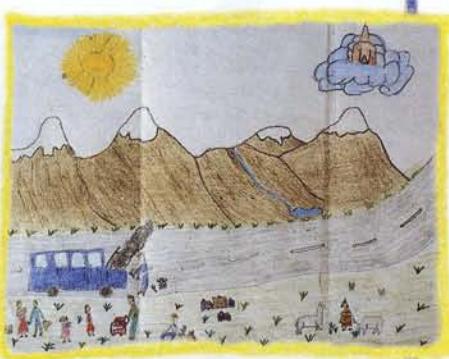
我是先驅者，華德巴諾芭芭拉，  
5歲，墨西哥。「我將會成為  
偏遠地區的先驅者，我要教導  
孩子福音，幫助他們認識  
基督和祂的教訓。」



期待有一座聖殿，納維安傑，  
10歲，馬達加斯加。「首先我們  
在馬達加斯加有了一個分會，  
現在有一個區會，我希望不久  
我們會有一座聖殿。」



先驅者到聖殿去，  
史特勞斯瑪瑞歐，10歲，  
玻利維亞，「這是第一支  
開車到聖殿去的隊伍。  
他們的車子出了些問題。」





猶他州畫家索普艾佛瑞（1907-1984）以末世聖徒先驅者的經歷為題，繪製了一系列壁畫大小的油畫。這幅油畫（300×150公分）現存於猶他州勞干支聯合會的勞干第一支會教堂。



## 教會在巴西

全國人口：160000000人  
教友人數：601000人  
支聯會：150個  
傳道部：23個  
區會：43個  
聖殿：使用中1座(聖保羅)，興建中1座(勒希非)，甫宣布要興建的1座(坎皮納斯)。



福音進修班與神學研究所的學生將聖殿聖約訂為目標（上與左），實現了巴西的問候語「tudo bem」——萬事如意。見「來自巴西的問候」，第46頁。

